



● Türkiye'de Alman konsoloslukları önündeki çilenin son bulması için toplanan imzaları, Dışişleri Bakanı'na teslim ettik

Kinkel; "Konsolosluk için para yok" diyor

■ Türkiye'de yeni Alman diplomatik temsilciliklerin açılması ve vatandaşlarımızın Ankara, İstanbul ve İzmir'deki konsolosluklar önünde çektiği çilelerin son bulmasını hedefleyen imza kampanyası, sorumlu Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel'e ulaştı. (Haber 22. Sayfada)

Anne; vize ne demek?



Dışişleri Bakanı Kinkel, "Konsolosluklarınız önünde çileye son verin. Çukurova'daki konsoloslukları yeniden açın." istemiyle Türkiye'de Adana ve Tarsus şehirleri ile Hessen eyaletinde toplanan imzaları, gazetemizin sahibi M.Canbolat'tan teslim alırken, gazetemizin bu girişimi inceleyeceğini söyledi ancak "Kesin söz veremem size" dedi.



Bence

Mehmet Canbolat

Yerel politikacı olabilmek...

Hessen bu eyalette yaşayan 220 bin civarındaki T.C. kökenli insanlarımız açısından da önemli bir seçimi daha geride bıraktı. Seçenler, seçilenler ve kaybedenler açısından belli bir değişimi veya düş kırıklığını birlikte getiren 2 Mart seçimleri, 3. sayfamızdaki haberimizden de görülebileceğiniz gibi 18 T.C. kökenli insanımıza, yerel politikacı-mıza bölge siyasetine aktif katılım olanağı sağlamış oldu.

Toplam binlerce aday arasından kaybedenler çoğunluk-taydı ve bunlar içinde çeşitli partilerin listesinden „Alman vatandaşlığı“ silahıyla sandıktan sıyrılmayı deneyen, ne var ki takılan bizden birileri de oldu. Politika, bildiği gibi uzun soluk isteyen bir mücadeledir ve her kayıp, her yitlik bir adım, bir sonraki özlere de habercisidir. Bu nedenle, kaybedenleri teselli etmek yerine „yerel siyasete devam...“ diyerek cesaretlendirmek gerekir diye düşünüyorum. Kazananları ise, özellikle yüreklere kutlamalıyız.

Bugün çeşitli kentlerdeki belediye meclisleri ve il genel meclislerine girmeyi başaran, bu „bizimle Türkçe konuşabilen, bizi Türkçe anlayabilen, sorun ve istemlerimizi yakından bilen bizden birileri“ için seçim geride kaldı, ancak unutmamaları asıl kavgaya şimdi başlıyor.

Hessen'in özellikle bazı yerleşim merkezlerindeki yoğun yabancı nüfusun istem ve serzenişlerine bundan böyle, dernek temsilcisi veya „hariçten biri“ olarak değil, bizzat muhatap olarak kulak vermek zorunda kalacaktır onlar.

Politika zor bir iştir, dolayısıyla politikacı olmak da. Bu bağlamda, bu işe soyunanların artık çok konuşan değil, çok dinleyen birisi olmak zorunda olduklarını unutmamaları gerekir. Kuşkusuz, Alman siyasi partiler listesinden meclise girmeyi başaran bu 18 adayımızın sadece göçmenlerin, yabancıların sorunlarıyla uğraşması veya kendini bu alan ile özdeşleştirmesi, kendileri açısından, daha işin başında yapabilecekleri en büyük yanlışlık olacaktır. Zira, onlar artık birer Alman politikacıdır ve toplumun tüm katmanlarının sorunlarıyla yakından ilgilenmek zorundadırlar.

Aksini yapan, gelecek seçimlerde kendini dışarda bulabilir. Bu yüzden 2 Mart engelini başarıyla aşmasını bile T.C. kökenli adaylarımızın, daha aktif görevlere talip olmasında büyük yarar olacağı bir kez daha hatırlatıyoruz. Kendilerini bir kez daha kutluyor, ve geldikleri kökeni unutmadan içinde yaşadıkları toplumun gereklerini yerine getirmeye, üretmeye üretmeye üretmeye davet ediyoruz.

Unutmamaları, bizler, üretin herkesin yanında olma-ya, her fırsatta gayret göstereceğiz.



Rhein Main Türk Toplumu'nca 27 Şubat'ta Frankfurt'ta düzenlenen „Çocuk Vizesini Kınama Mitingi“ büyük ilgi gördü. Frankfurt ve yöresinden mitinge katılan çoğunluğu Türk, 4 bine yakın gösterici arasında, 16 yaşından küçük çocuk ve gençlerin yanı sıra, bebek arabalı anne ve babalar ve duygulu pankartlar gözden kaçmadı. Mitingle ilgili haber ve fotoğrafları 11. sayfamızda bulabilirsiniz

Kafalarda duvar var



Irkçılıkla mücadele ve yükselen değer

5. Sayfada

8 Mart Dünya Kadınlar Günü'ydü

Kadın mı? Vur... Allah ne verdiyse!

■ Dünyada insan haklarının sıkça tartışıldığı günümüzde aile içi şiddet, dört duvar arasında sıkışıp kalıyor. Hessen'de yaşayan vatandaşlarımız arasında yaptığımız bir mini anket, on erkekten sekizinin evlilik süresince en az bir tokatla da olsa eşine şiddet uyguladığını gösteriyor.

■ „Kadın dövülmez, günahaktır“ diyenler de var. „Cennet anaların ayakları altındadır.“ diyen ve ardından dayağın cennetten çıktığını hatırlatıp, kadını dayak arasında doğru orantı kurmaya çalışanlar da, bu yaklaşımın gayet normal olduğunu söylüyor ve ekliyor: „Kadının karnından sıpasını, sırtından ise sopasını eksik etmeyeceksin.“ (Sayfa 16'da)



Tarihten bu yana şiddete sürekli maruz kalan kadın için, „Cennet onun ayakları altında“ deniyor. Oysa, hep erkeğin fiziki egemenliği karşısında ayaklar altından bir türlü kendini kurtaramayan yine O değil mi...?



Ekrem Duru: İnsan karısını sebepsiz dövmeyi mi? Erkek evin reisi olduğuna göre, elbette bir nedeni vardır. Şimdi nereden bileyim, karımı en son ne zaman dövdüğümü...



Mustafa Aktalan: Kadınlar her zaman dövülmez ama, çoğu zaman da bana göre dayağı hak ediyorlar. Evi reisi erkek olduğuna göre, kadını dövmek normaldir.



Osman Taşyürek: Eşimi çok kez dövdüm. Neden nasıl oldu? Herhalde istemeyerek kötü bir söz çıkmıştı o gün ağzından. Ben de dövdüm...



Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı



Seçimlerin ardındaki analiz

Merhaba değerli **Toplum** Okurları,
Geride bıraktığımız **2 Mart** yerel seçimlerinin ortaya koyduğu bir gerçek var; o da **Hessen**'deki Sosyal Demokratlar ile Yeşiller Birlik 90 partisi arasındaki koalisyonun izlediği politikanın bir kez daha onay bulmuş olması.

Sonuçlara bakılacak olursa, **SPD**, yerel yönetimlerden yine en güçlü parti olarak çıktı, Yeşiller ise gücünü korumasını bildi. Bu sonucu her iki parti için **1999** yılında yapılacak eyalet parlamentosuna yönelik olarak olumlu bir gelişme olarak değerlendirilebilir. Bugüne kadarki yerel seçimlere bakılacak olursa, hükümette olan partilerin sürekli olarak bir ölçüde oy kaybına uğradığı görülür. Oysa **2 Mart**'ta sandıktan çıkan sonuç, **Hessen** eyalet hükümetine açıkça „yoluna devam et“ sinyali vermiştir.

Hessen Hükümetinin temel hedefi ekolojik sosyal bir piyasaya ekonomisidir. Öncelikli hedefleri arasında:

- Çekilmez boyutlara ulaşan işsizliği yenmeyi,
- Sosyal Devlet ilkesini güvence altına almayı ve
- Doğal yaşama hakkı veren koşulları sağlamayı

sayabiliriz.

Bu üç ereğin de birbiriyle çelişmediğini özellikle söylemek gerekir. Bilakis, yönetim olarak bu üç hedefe ya onları birbiriyle kombine ederek ulaşabiliriz ya da hiçbiri olmayabilir. Her üç hedef de, toplumsal gelecek için ayrı bir önem taşır. **Bu hedeflerden birinin ihmal edilmesi, veya birinin diğerine karşı kullanılması, ekonomik, sosyal ve ekolojik açıdan geleceğin önünün kapatılması anlamına gelir.**

Hessenli seçmenler de bu gerçeği görmüş olsalar gerek, sandıktaki oylarıyla yaptıklarını onayladı. Biz, günümüzdeki krizden, dar gelirli insanları daha da zora sokarak, sosyal

açıdan sınırdaki bulunan insanlara yapılan yardımları daha da kısarak geçmeyi yanlış buluyoruz. Maddi açıdan rahatı yerinde olan insanların da vergi konusunda haksız yere kollanmasına karşıyız. Bu tür bir politika, haksızlıktan da öte, yaşamın dar gelirli aileler için daha da çekilmez hale gelmesi demektir. **Biz, üretim ve yeteneğe göre adaletli bir denge sisteminden yanayız.**

Cumhuriyetçiler'in seçimlerde elde ettikleri oy ise gerçekten endişe verici. Gerçi **1,7** oranında oy kayıpları var ancak belirleyici olan bu değil. Çünkü **Cumhuriyetçiler, insanların ekonomik ve sosyal korkuları üzerinden politik sömürü yapıyor.** Bu nedenle, özellikle yabancı hemşerilerimizi hedef alan aşırı sağcı politikalar, varolan sorunları çözemediği gibi, yeni sorunların da ortaya çıkmasına yol açtığı için, kamuoyunu bu yönde aydınlatmalıyız.

Toplumdaki mevcut ayrılıkların, bölünmüşlüklerin daha da keskinleşmesini değil, bu ayrılıkların yok edilmesini istiyoruz. Şurası unutulmamalıdır ki, **bir toplum, adaletli bir denge için çabalıyorsa, ve tüm insanlara eşit haklar sunabiliyorsa, işte o zaman o içinde yaşamı ayrıcalık olan bir toplum olarak tanımlamak mümkün onu.**

Rockenberg Cezaevi'nde gençlerimiz „pişmanları“ oynuyor

Anamız, babamız bizleri affetsin...

□ **Hessen** eyaletinin **Rockenberg** Cezaevi'nde bulunan **35** dolayında **15-24** yaşlarındaki gençlerimizin kimi uyuşturucu ticaretinden, kimi de gasp suçundan hüküm giymiş. Çoğu Almanya doğumlu.

Butbach yakınlarındaki **Rockenberg** kasabasında bulunan ve gençlik ıslah evini andıran cezaevinde gün sayan **35** hükümlü gencimiz, işledikleri suçlardan büyük üzüntü duyduklarını söylüyor.

Frankfurt Başkonsolosu **Şafak Gökürk**, Muavin Konsolos **Ali Sait Akın**, Çalışma Ataşesi **İsmet Çomoğlu** ve Din Hizmetleri Ataşesi **Yusuf Kalkan**'ın ziyaret ettiği genç hükümlüler, demir parmaklıklar arkasında „ya Türkiye'ye sınır dışı edilsem...“ endişesiyle uykusuz günler geçiriyorlar. Konsoloslukla ilgili şikayetlerini dile getiren, pasaport uzatmada karşılaşmaları engelleri anlatan genç mahkumlar, özgür kalınca topluma yararlı birer insan olmak için büyük çaba sarfedeceklerini söylüyorlar.

Hem Almanyalı...

Rockenberg Cezaevi'nde genellikle bir meslek öğrenmeye çalışan Türk gençlerinin büyük bir çoğunluğu Almanya doğumlu, ancak hepsi de belki yaşamlarında birkaç kez izinden tanıdıkları baba topraklarından, „Afon'dan Emirdağ'dan, Diyarbakır'dan, Adıyaman'dan, Ankara'dan, Adana'dan geldiklerini söylüyorlar. En büyük endişeleri, „Ya Türkiye'ye sürülürsek?“ Uykuları kaçıyor hemen hepsi.



Rockenberg Cezaevi'nin duvarları kalın mı kalın. Gençlik insanları, bazı hatalardan ötürü güneşle kucaklaşmasına bir diğer engel ise, kapılar boyu dimdik duran soğuk parmaklıklar... Geçit vermiyor. Yollarını kesiyor. Yüreklere ok gibi batıyor. Derinden bir „ahhh“ çekip, özgürlüğe gün saymakla avunuyorlar.

sinin.

Askerlik endişesi...

Türklük'ten ödün vermeyen bu kader kurbanları, „Türkiye'ye dönmekten neden bu kadar korkuyorsunuz?“ şeklindeki soruya, sınırdaki hemen polisçe yakalanmaktan ve askere gönderilme endişesini taşıyorlar. Başkonsolos ve diğer görevliler, kendilerini rahatlatıcı bilgiler veriyorlar, konsoloslukla ilgili sorunlarında yardım sözü veriyorlar.

Gençlerimiz, boş vakitlerini de spor yaparak, kitap okuyarak, Köln Radyosu'nu dinleyerek geçiriyorlar.

„Günler geçmiyor ki...“ diyorlar. Çoğunun yüzüne baksanız, sanki anasının dizinin dibinde oturan kuzu yavrusu gibi... Hafifçe terlemeye yüz tut-

muş bıyıklarına rağmen, birer çocuk çoğu... Suçlarını inkar etmiyorlar. Arkadaş çevresi diyenler de var, Aile baskısından ötürü bu suçu işlediğini de... Ama hepsi pişman. Çıkınca, sokaklarda, parklarda doyasıya yürümek ve koşmanın özleminde hepsi.

Dışarıya mesaj var

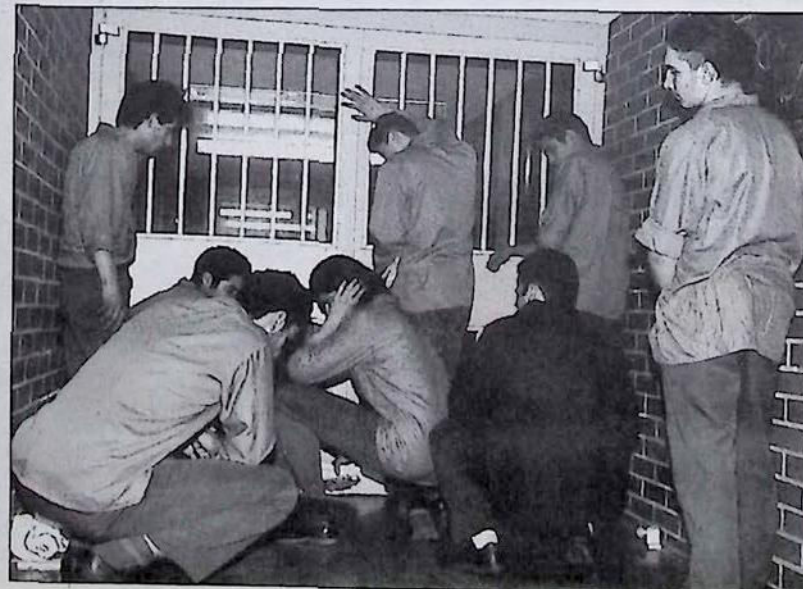
Aile özlemi ise tanımsız bir ölçüde. Dışarıya mesajınız var mı? sorumuza, hemen hepsi, anne babasına selam gönderiyor. „Bizi affedin“ diyor. „İyi bir evlat olamamanın“ ezikliğinde kıvranıp duruyor kelimeler ağızlarında. „Dışarıdakilere de bir mesajımız var.“ diyorlar. Gençlere sesleniyorlar. „Bize bakın, bakın şu halimize.“ diyorlar. Bakın da, siz aynı hatayı yapmayın. Özgürlüğün kıymetini bilin...“

Cezaları 1 yıl ile 6 yıl arasında değişiyor. Hemen hepsi **Hessen** eyaletinin bir köşesinden. Aileleri, ya Wiesbaden'de, ya Kassel'de. Ya Hanau'da ya Frankfurt'ta. İçlerinde liseyi bitirme sınavına hazırlananlar da var.

Din görevlisine ihtiyaç duyan da var. Dört duvar arasında geçen gencecik ömrünün belli günlerinde bir din görevlisi ile, tıpkı Alman mahkumları olduğu gibi, dertleşmek, içlerini dökmek isteyenler var.

Şikayetleri çok ama onlar sözü hep özlemlerine getirmek istiyorlar. Görüşme saatimiz sona eriyor ancak cezaevi yönetiminin anlayışlı tavrıyla biraz daha uzatabiliyoruz. Belki dünya kadar özgürlüğünü tattığı „dışarı“yı tanımlamamızı istiyorlar. Sanki hiç görmemiş gibi... Dondurmacılar açıldı mı abi? diye biri bağıyor arkamdan. Dedik ya çocuk ne de olsa...

Gençler, demir parmaklıklar arkasından, gençliklerini özgürce yaşayamamalarının pişmanlığını duyumsuyorlar. Yürekləri yanıyor. Pişmanız diyorlar. Ama, çok geç artık... Soğuk demir parmaklıkları özlem duydukları neler yok ki...



IMPRESSUM

Toplum:

Regional; Hessisch, aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:

Postfach 102011 . 63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi:

Mehmet Canbolat

Beratung / Danışman:

Kemal Şener, Nermi Aksoy

Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:

Ayhan Azak

Produktion/Üretim:

Sun Produktion Ar.Ge.

63225 Langen

Druck/Basım:

Ter Druckerei-Zeppelinheim

„Toplum“ übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.



Turgut Yüksel: SPD listesinden Frankfurt Römer meclisine girdi.



Yalçın Dal: Birlik 90 Yeşiller partisinden ve Frankfurt Belediye Meclisinde.



Aysel Bostan: SPD, Rüsselsheim Belediye Meclisine giren son isim...



Ozan Ceyhan: Birlik 90/Yeşiller'den Gross-Gerau İl Genel Meclisi'nde...

Türkiye kökenli 18 politikacıımız artık yerel meclislerde söz sahibi oluyor



Fatma Ergünel: CDU Neu-Isenburg Belediye Meclisinde tek Türk kökenli...



Sedat Çakır: SPD Stockstadt belediye meclisinde ve grup başkanlığına getirilen bir isim...



İsmet Küpelikılınc: Birlik 90/Yeşiller Dietzenbach Belediye Meclisi ve Kreis Offenbach İl Genel Meclisi üyesi...



Opel'de sendikacılık yapan Mehmet Küçük: Rüsselsheim Belediye Meclisi'nde SPD üyesi olarak bulunacak.

Süleyman Boyraz: Vierheim'da Birlik 90 Yeşiller'den Vierheim Belediye Meclisi'ne girmeyi başardı.



15 yıldan bu yana Frankfurt Belediye Meclisi'nin dışında bulunan Hür Demokrat Parti FDP, Hessen eyalet genelinde ağır bir yenilgi alırken, seçimlerin kalbi sayılan Frankfurt'ta inanılmaz bir mucizeyi gerçekleştirdi. FDP, Liste başı aday Yahu-di Cemaai Başkan Ignatz Bubis'in karizmatik kişiliği sayesinde meclise girdi. Aynı partinin listesinden 12. sıra aday olan Yankı Pürsün ise (fotoğrafta Bubis ile görülüyor.) meclise giremedi.

Frankfurt'ta Bubis Mucizesi



Hessen'de yerel seçimlere ilgi, beklenenden az oldu

Politikancının Türkçesi

Hessen'de 2 Mart'ta yapılan yerel seçimlerden Sosyal Demokrat Parti SPD ile Hristiyan Demokratlar CDU kazançlı çıktı. Seçimler Yeşiller'in gücünü koruduğunu gösterirken, Hür Demokratlar FDP ile aşırı sağcı Cumhu-



Hidir Karademir: SPD Rödermark Belediye Meclisi ve Kreis Offenbach İl Genel Meclisi üyesi

riyetçiler (Republikaner) kaybeden gruplar oldu. Katılımın yüzde 66 düzeyinde kaldığı yerel seçimleri sonuçlarına göre, Sosyal Demokratlar yüzde 1,6'lık artışla oy oranını yüzde 38'e çıkarttı.



Erol Polat: Yeşiller Birlik 90 listesinden Darmstadt Belediye Meclisi'ne girdi.



Semra Kamacı: Birlik 90 Yeşiller'den Offenbach Belediye Meclisi'ne girdi

Farklı yorum
Hristiyan Demokratlar

ise, yine eyalet genelinde oylarını yüzde 1 düzeyinde artırarak ortalama oy oranını yüzde 33'e yükseltti. Yeşiller geçen 1993 yılı seçimlerine göre, yüzde 11 oranındaki gücünü korurken, Hür Demokratlar yüzde 1,1 oy kaybıyla yüzde 4 düzeyinde kalabildi.

Cumhuriyetçiler de eyalet genelinde yüzde 1,7 oy kaybetti ve 2 Mart seçimlerinde ortalama yüzde 6,7 oy oranıyla yetinmek zorunda kaldı.

Diğer küçük partilerden aşırı sağcı Alman Milliyetçi Partisi NPD cephesinde de küçük bir oy kaybı gözlenirken, Serbest Seçmenler Birliği küçük bir artışla ortalama oy oranını yüzde 5,9'a yükseltmesini bildi.

Demokratik Sosyalizm Partisi PDS ise, bazı bölgelerde küçük başarılar elde etmesine rağmen, eyalet genelinde sadece yüzde 0,3 oy alabildi.

Seçim sonuçları, Helmut Kohl hükümeti açısından farklı biçimlerde yorumlandı. Buna göre, muhalefet kanadı seçim sonuçlarını CDU/CSU ve FDP Federal Hükümeti açısından önemli bir uyarı olarak tanımlarken, hükümet kanadı ise, sonuçları "Kohl reformlarını cesaretlendirici ses" olarak değerlendiriyor.

Oy kullananlar

Toplam 4,5 milyon seçmenin çağrılı olduğu ancak bir önceki seçime göre, yüzde 5,3 oranında katılımın az olduğu bu seçimlerde, Avrupa Birliği'ne üye ülkelerden 180 bin yabancı seçmen de oy kullandı. Yaklaşık 100 bin kişinin ilk kez sandık başına gittiği bu yerel seçimlerde, belediye ve il genel meclislerinin yanı sıra, 10 ayrı şehirde çeşitli nedenlerle boşalan belediye başkanlıkları ve 5 valilik makamı için yeni isimler belirlendi. Hessen seçimlerinde Maastrich Sözleşmesi gereği Avrupa Birliği'ne (AB) üye ülkelerden 70 kişi de çeşitli partilerden aday listelerin-

de yer aldı ve bunlardan yüzde 60'ının seçimlerden başarılı çıktığı gözlemlendi.

Türk adaylar



Mehmet Yılmaz: SPD listesinden Wiesbaden Belediye Meclisindeki temsilci



Osman Ulusoy: SPD Wiesbaden Belediye meclisi üyesi oldu.



Teyfik Özcan: SPD Egelsbach Belediye Meclisi'ne girmeyi başaran genç bir isim



Çetin Yeşil: Rüsselsheim'da Yeşiller'in meclis üyesi oldu.

Ortalama 25 yıldır bu eyalette yaşayan ve sayısı 200 bini aşan Türk vatandaşları başta olmak üzere AB kapsamında olmayan ülkelerden gelenler, sandıktaki oylamaya sadece seyirci kaldı. Buna karşılık, Alman vatandaşlığına sahip T.C. vatandaşları oylarını kullanırken, 100'e yakın isim de çeşitli partilerin listesinden yer aldı. Seçim sonuçlarına göre, yerel meclislere Türkiye kökenli şu adaylar seçildi:

Frankfurt: Turgut Yüksel SPD, Yalçın Dal (Birlik 90 Yeşiller).

Kreis Offenbach: Hidir Karademir-Rödermark Belediye Meclisi ve Kreis Offenbach İl Genel Meclisi, (SPD) Semra Kamacı (Birlik 90 Yeşiller - Offenbach Belediye Meclisi) İsmet Küpelikılınc - Dietzenbach Belediye Meclisi ve Kreis Offenbach İl Genel Meclisi (Birlik 90 Yeşiller), Teyfik Özcan-Egelsbach Belediye Meclisi SPD, Fatma Ergünel (CDU) Neu Isenburg Belediye Meclisi.

Wiesbaden: Mehmet Yılmaz ve Osman Ulusoy Belediye Meclisi (SPD).

Kreis Gross-Gerau: Ozan Ceyhan-İl Genel Meclisi (Birlik 90 Yeşiller), Çetin Yeşil, Rüsselsheim Belediye Meclisi (Birlik 90 Yeşiller), Mehmet Küçük ve Aysel Bostan -Rüsselsheim Belediye Meclisi (SPD), Sedat Çakır-Stockstadt Belediye Meclisi (SPD), Ali Can Yıldırım (Yeşiller Birlik 90) Kelsterbach Belediye Meclisi.

Wetterau Kreis: Feridun Çimen (SPD) İl Genel Meclisi.

Vierheim: Süleyman Boyraz... (Birlik 90 Yeşiller) Belediye Meclisi.

Frankfurt

Öte yandan Hessen'deki seçimlerin kalbi olarak bilinen Frankfurt'ta 3,5 yıldan bu yana Sosyal Demokratlar ile Yeşiller arasındaki cephe işbirliği, Sosyal Demokrat Hristiyan Demokrat dayanışmasına dönüşüyor. 3,5 yıldır Belediye Mali İşler Sorumlusu Yeşil politikacı Tom Koenigs, Belediye



Feridun Çimen: SPD Wetterau Kreis İl Genel Meclisi üyesi, 44 yıldır Almanya'da ve Cumhurbaşkanlığı Liyakat Madalyası sahibi...

**Ventil:
Çok
kültürlü
bir dergi**

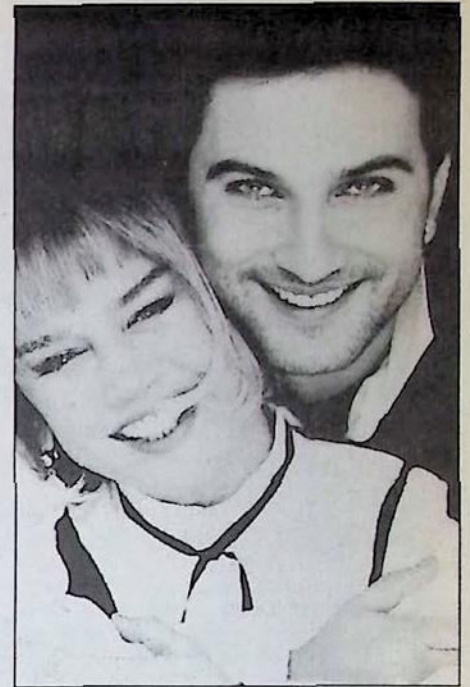
Hessen'de Almanca dilinde ve göçmenlerin sorunlarına eğilen toplumsal politik içerikli **Ventil** dergisi yayın hayatına başladı. Hessen'de yapılan yerel seçimler öncesinde piyasaya çıkan **Ventil** dergisinde Almanya'nın politik dünyasından tanınmış isimler de zaman zaman yazılar kaleme alacak. Yanda küpürü görülen derginin ilk sayısında „1997 Avrupa İrkçılığa Karşı Mücadele Yılı“ „Almanya'da Azınlıklar“ , Yabancılarla Evliler Almanlar“ gibi konular göze çarpıyor.

1 Mark'a satılan Almanca Ventil dergisi hakkında daha geniş bilgi edinmek veya abone olmak isteyenler için başvuru adresi şöyle: **Einwanderertreff e.V. Leipzigerstr. 42 a 60486 Frankfurt . Tel: 069/772160 . Faks: 706323**



Sezen Aksu ve Tarkan 31 Mart'ta Frankfurt'ta

Türk pop dünyasının sevilen iki ismi Tarkan ile Sezen Aksu, muhteşem Almanya turnesinin final programını Frankfurt'ta yapacak. Bugüne kadar çok sayıda merkezde Türk hayranlarıyla buluşan sevilen ikili Sezen Aksu ve Tarkan'ın Frankfurt finali muhteşem geçmesi bekleniyor. Organizasyon yetkililerinden Metin Gökalp'in verdiği bilgiye göre, bu görkemli pop müziği akşamı Frankfurt fuar alanındaki „Festhalle“ salonunda gerçekleşecek ve saat 18:30'da başlayacak. Türkiye'nin iki mega starı olarak bilinen Aksu ve Tarkan, son aylarda Türkiye'de uyuşturucuya karşı açtıkları savaşla da ilgi topluyor. Frankfurt konserine gelecek olanların bilet fiyatlarına RMV (Rhein-Main-Verkehrsverbund) ulaşım ücretlerinin de dahil olduğu bildirildi. Yani konsere Frankfurt ve yakın çevresinden gelenler, RMV'nin bu o akşamki ulaşım hizmetlerinden ücretsiz yararlanmış olacak.



Türk Alman Sağlık Vakfı diyor ki;
„Hastalıkların sizi veya çocuklarınızı rehin almasına fırsat vermeyin. Belli aralıklarla sağlık muayenizi yaptırın.“

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İÇDİR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/73859
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiler 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegskstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt Höhenstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/426876
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremplstr. 33 Tel: 069/7074702
YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatlstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 25 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
DENİZLİ MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/65929
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauer 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN MARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
TURHAN SÜPERMARKET 35390 Giessen. Tel: 0641/390161
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar Tel:06441/946100
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herbörn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herbörn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herbörn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYIĞIT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel:06428/93090
YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel:0271/8706655
REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
YÜZERLER MARKET Lollar Tel: 06406/71706
FATİH MARKET Lollar

STADT v e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/8575556

AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671

ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiurgund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgausr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ŞİMŞEK MARKET 63450 Hanau Heumarkt 6 Tel: 06181/25836
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
AKÇAY MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM - 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
AKÇAY FAHRSCHULE 63452 Hanau F. Engelsstr. 5 Tel: 0172/898816
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT DIEBURG

KAHRAMAN MARKET 64546 Mürfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TÜR REISEN 65428 Rüsselsheim , Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
MINİ MARKET 645609 Nauheim Bahnhofstr. 34 Tel: 06152-69095
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenastr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhäusen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heideelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR Siemensstr. 10. 64283 Darmstadt Tel: 06151/710778

WIESBADEN VE CEVRESİ

BUTIK GÜRMEYER, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 23, Tel: 0611/402351
GÜR REISEN, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 7, Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 22-24, Tel: 0611/408880, 406861
BUÇAK FRÜCHTE, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 29, Tel: 0611/407769

Demokrasi ailede başlar!

8 Mart Dünya Kadınlar Günü kutlandı. Söyleşiler yapıldı, şenlikler, paneller düzenlendi, kimi uluslararası kuruluşlar bir hafta boyunca bu konuda çeşitli etkinlikleri gerçekleştirdi.

Ama kendilerine büyük „Demokratik Kitle Örgütleri“ diyen pek çok Türk derneğinden, kuruluşundan „çıt“ çıkmadı. Onlar, „kadınlar gününü kutlarsak erkekler ayaklanır“ düşüncesinden hareketle susmayı tercih ettiler. Aklıma şöyle bir soru geliyor: „Acaba bu demokratik kitle örgütlerinin yöneticileri, temsilcileri, kendi örgütlerinin isimlerinin ve özellikle demokrasi kelimesinin ne anlama geldiğini, hangi felsefeyi içerdiğini biliyorlar mı? Ben bildiklerine inanmayı çok isterdim.

Demokrasi, Yunanca DEMOS (halk) ve KRATOS 'Güç-iktidar' kelimelerinin birleşmesiyle elde edilmiş bir terim. Antik Yunan şehir devletlerinde, asillerin güçlenip diktatörlük yönetimi kurmalarına üzerine, halkın onları yönetimden kovarak, uygulamaya koydukları yönetim şekli. Herkesin, daha doğrusu halkın yönetime doğrudan katıldığı bir yönetim şekli. Adı üstünde „halk gücü“, „halk iktidarı“ demek. Ama biz bu kelimeyi bugüne kadar bir türlü doğ-



Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

ru anlayamamışız, kavrayamamışız. Bu kelime dünyada, özellikle uygar ülkelerde birleştirilerek kullanılıyor.

Oysa Türk toplumu genelde bu kavramı ilkel haliyle kullanmayı tercih ediyor. DEMOS alta, KRATOS üstte, **altta kalan canı çıksın** şeklinde. DEMOS, bazen halk olur, bazen kadınlar olur, bazen çocuklar olur. KRATOS ise, yumruk gücünü, silah gücünü, zorbalığı elinde bulunduranlardır.

Onun için biraz çaba harcayarak bu kelimeyi iyi öğrenmemiz ve artık birleştirilerek, özümleyerek gerçek anlamda kullanmamız gerekmektedir. Evimizdeki, okullarımızdaki ve giderik toplumdaki huzur için demokrasiyi, insan haklarını gerçekten hayata geçirmemiz gerekiyor. Buna da önce kendi ailemizden başlayabiliriz. Unutmayın! **Demokrasi ailede başlar ve aile toplumunun temelidir.**

Kadınların demokratik kazanımları açısından en ileri ülkeler, hiç kuşkusuz Avrupa ülkeleri. Böyle olduğu halde istatistikler, bu ülkelerde dahi kadınların büyük oranda şiddet ve aşağılanmaya maruz kaldıklarını gösteriyor. Türkiye'de ve özellikle yurtdışında yaşamak durumunda olan Türk kadınlarında ise durum daha zordur.

Öyle ki, „Kadının sırtından sopayı, karnından sıpayı ek-sik etmeyeceksin.“ görüşü toplumda hala kabul görmektedir.

8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nü kutlarken, biz kadınlar istedik ki, böyle acılı konuşmalar yapılmamasın, yazılar yazılmasın, kadınların temel sorunları çözülmüş, tüm demokratik haklarını elde edebilmiş olsunlar. Ama ne yazık ki, bırakın demokratik haklarını elde edebilmiş olmalarını, büyük çoğunluğu insanca yaşama koşullarına bile henüz ulaşabilmiş değiller.

Gazetemizin bu sayısında kadın ve dayak ilişkisini erkeklerin bakış açısından irdeleyen ilginç bir röportaj konusu bulacaksınız. **Eşlerini döven erkekler...** Size sesleniyorum. Dayak eşinizi küçültmez, sizi küçültür. Dayak kendini fikren ifade edemeyenlerin acıdır. İnsanlık dışıdır. Oysa ki fikren ifade yeteneği yalnızca insanlara özgü bir ayrıcalıktır. Eşiniz, çocuklarınız akşamları sizi korkuyla değil, sevgiyle beklesinler. Buna izin verin. Zor bir şey değil. Çok bir şey değil... Biraz gayret, yeter...



Dr. Jürgen Miksch

Hessen Protestan Kilisesi Yabancılar Sözcüsü Dr. Miksch ile „1997 Avrupa Irkçılıkla Mücadele Yılı“ konusunda görüştük

„Irkçılık Avrupa'nın başına bela olacak“

„...Almanya başta olmak üzere şöyle bir çevremize baktığımızda, ırkçılığın tüm Avrupa'da yayıldığını görüyoruz. Bu gelişme, hiç kuşkusuz, Avrupa'nın dış dünyadaki imajına da önemli ölçüde gölge düşürüyor. Önlem alınmalıdır...“

Bilindiği gibi, 1997 yılı Avrupa Komisyonu ve Avrupa Parlamentosu'nun ortak girişimleri sonucu, Avrupa'da Irkçılığa Karşı Etkin Mücadele Yılı olarak kabul edildi.

Bu dev kampanyaya gelebilmek, gelişmelere bakılacak olursa, pek de kolay olmamış ve uzun çabalar sonucu, Avrupa Komisyonu bu hedefe yönelik olarak özel bir program ve özel bir bütçe hazırlanmış.

Avrupa'yı böylesine kapsamlı bir projeye zorlayan nedenler neydi acaba? Bu sorumuzun yanıtını projenin Almanya Ulusal Hazırlık Komitesi üyesi ve Almanya Çok Kültürlü İlişkiler Konseyi Sözcüsü Dr. Jürgen Miksch'e yöneltiliyoruz:

İrkçilik Deneyimi

Dr. Miksch: „Avrupa Komisyonu'nun bu girişiminin iki ana hedefi vardı: Birincisi, Avrupa'da ırkçılığın, ve bundan insanların gördüğü zarar ve dışlanmanın ve Avrupa'nın hemen her bölgesinde gerek yasalar yoluyla gerek uygulamada ırkçılık örneklerinin yaşandığını anlatılmasıydı. İkinci çıkış gerekçesi ise, ırkçılığın yenilmesi yolunda kültürel katkıda bulunmaktı. Burada önemli olan ülkelerin ırkçılık konusundaki deneyimleri ve bu deneyimler konusunda yapılacak bilgi değiş tokuşuydu. Örneğin İngiltere'de yaşanan bir tür ırkçılık, belki bir başka zaman Fransa'da veya bir diğer ülkede de kendini gösterebilirdi.

BAvrupa bünyesinde gerçekleşecek olan bu etkinlikler zincirinin Almanya cephesindeki görüntü ve hazırlıklar nedir acaba? Bu soruya ise, Dr Miksch şöyle yaklaşıyor:

Okuldaki çabalar

Dr. Miksch: Almanya'da bu programı yaşama geçirebilmek için özel bir komisyon oluşturuldu ve ben de bu ırkçılıkla mücadele etkinlikleri komitesi üyesiyim. Etkinliklerin en önemlisi 4 Mart tarihinde Berlin'de oldu ve Alman-

ya Cumhurbaşkanı Roman Herzog ana konuşmacıydı. Bu program çerçevesinde, ırkçılığa ve ayrımcılığa karşı yasal önlemlerin tartışılacağı, ırkçılığın okullara yayılmaması için neler yapılması gerektiği üzerinde kiliseler, sendikalar, okul ve spor derneklerince gerçekleştirilecek fikir üretilecek bir dizi etkinlik yapılacaktır. Avrupa, ırkçılık gibi önemli bir sorunla karşı karşıya bulunuyor ancak, ben şahsen bunun aşılamayacak bir sorun olmadığını düşünüyorum.

Avrupa'nın imajı

Almanya ırkçı gelişmeler açısından yıllardır büyüteç altında tutulan bir ülke bilindiği gibi. Ancak bu sorun sadece Almanya'ya özgü bir ulusal sorun mu? Yabancılarla bu alanda ne gibi görevler düşüyor? Toplumlar ve tek tek bireyle bu alanda neler yapmalı?

Dr. Jürgen Miksch'in bu sorulara verdiği yanıt ise bakalım nasıl?

Dr. Miksch: Irkçılık, sadece Almanya'nın değil,

tüm Avrupa'nın sorunu. Şöyle bir baktığımızda, son yıllarda birçok Avrupa ülkesinde, yabancı düşmanlığının, yahudi karşıtlığının ve özellikle yabancılarla karşı şiddet olaylarının arttığını görüyoruz. Bu, Avrupa'nın iç barışına gölge düşürmekle kalmıyor aynı zamanda dünyada Avrupa imajının zedelenmesine de yol açıyor. Bu yüzden tüm Avrupalılar'ın bu alanda birşeyler yapması, ve sorumluluk hissetmesi gerektiğini düşünüyorum. Bu arada Almanya'da yaşanan ilginç bir gelişmeye de dikkati çekmek istiyorum. Ülkemizde ırkçılığa karşı etkinliklerin koordinasyonundan sorumlu komiteye Federal İçişleri Bakanı başkanlık ediyor.

Kanther politikası

Bu durum, Bakanlığın yabancılarla yönelik izlediği politikanın hiç te dostane olmadığı gözününe alındığında, ister istemez bazı yorumlara da neden oluyor. Örneğin sığınmacılar konusunda izlenen katı politikalar, kısıtlayıcı önlemler, Alman vatandaşlığına geçişte yaşanan sürüncemelerin nedeni Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther olunca, sözünü ettiğim bu yorumlar ortaya çıkabiliyor. Ancak hemen belirtiyim, bu komitede ulaştığımız ilk nokta gerçekten sevindirici ve bu çalışmaların böyle devam edip etmeyeceğini de birlikte göreceğiz. Önümüzdeki çalışmalar ve bunların sonuçları da, böylesi bir programın koordinasyonunun Federal İçişleri Bakanlığınca yürütülmesinin yararlı olup olmasına

çağını birlikte yaşayacağız. Bütün bunları düşünürken, bir de bakıyorsunuz, 16 yaşından küçük çocuklara vize engeli uygulamaya giriveriyor. Bu çocuk vizesi, özellikle burada topluma uyuma hazırlanan çocuklar için önemli bir zorluktur ve yabancıların topluma uyumlarını güçlendirme ve bizler tarafından pekiştirilmek istenen birlikte barış içinde yaşam ilkelerine de ters düşmektedir.

Görevlerimiz

Hedefimiz, Kanther'in çocuk vizesinin bu şekilde uygulanmasını engellemek olmalıdır. Irkçılık ve yabancı düşmanlığı, sadece Almanlar'ın veya Avrupalı'nın bir meselesi değildir. Burada yaşayan çeşitli kültürlerle mensup yabancılar da bu sorunla karşı karşıya bulunuyor. Örneğin, yabancıların kendi içinde de, birbirlerine karşı önemli oranda ön yargılar egemen ve karşındakini insanı olduğu gibi kabul etmede bazı zorlukları var. Örneğin Sırp ile Bosnalı da birbirini iyi tanımalı ve birlikte yaşamaları gerektiğini öğrenmelidir. Bu Türkler ile Kürtler arasındaki ilişkilere bakarak da söylenebilir. Bir diğer önemli nokta ise, bu ülkede karşılaştıkları zorluklara karşı yabancıların bizzat kendisi kamuoyunun dikkatini çekmesidir. Özellikle 2. nesilden gençlerin bu alanda aktif olmaya başlaması işin sevindirici yanı. Örneğin, başörtülü bir müslümana toplumda ayrı bir gözle bakılması, işyerinde ayrımcı uygulamalarla karşılaşması sıkça dile getiriliyor. Böylelikle biz de bu tür uyarılarla birşeyler öğreniyoruz. Birlikte ürettiğimiz, birlikte hareket ettiğimiz sürece yabancı düşmanlığı ve ırkçılığa karşı başarılı olacağımıza inanıyoruz.”

Görüşler



Malik Bahar: (Gazeteci)

„...Dünyadaki geçmişe şöyle bir bakılacak olursa, ırkçılığın bunu silah olarak kullanan toplumlara öncelikle zarar verdiğini görmek mümkün. Uzağa gitmeye gerek yok. Almanya'nın yakın geçmişi en iyi örnek...“



Hülya Yedigöller: (Memur)

„...Avrupa'da son yıllarda tırmanışa geçen ırkçılıktan endişe duyuyorum. İnsanlar geçmişten ve önündeki acı örneklerden neden ders almıyorlar acaba? Irkçılıkla mücadele yılı sadece salonlarda kalmamalıdır...“



İsmet Umarusman: (Hekim)

„...19. yüzyılın ilk yarısında dünyayı sarsan ırkçılık olaylarının ardından fazla birşey yok olmuş değil. Ancak globalleşen dünyamızda ırkçılık, eski gücünü bulamayacak...“



Prof. Dr. Semi Şen

**Doktorunuz
Diyor ki;****Değerli Okurlarımız;**

Bu ay, izninizle sizlerden gelen bazı sorulardan geneli ilgilen-direbilecek olanlarına kısaca eğilmek istiyorum.

Wiesbaden'den bir vatandaşımız, uzun yürüyüşlerde bacakla-rında ansızın sancılar başladığını ve bundan endişe duyduğunu söylüyor. Hatta bunun geceleri yatakta bile ansızın bastırıldığını belirterek, nedenleri soruyor:

İlk akla gelen hastalık bacak adalelerini besleyen damarların darlığı veya tıkanıklığıdır. Bilhassa sigara içen veya yüksek tansiyonlu insanlarda çok rastlanan bir hastalıktır. Bu sebehten en kısa zamanda doktorunuza başvurmanızı öneririm, ki hastalık ilerlemeden gerekli önlemler alınabilsin. Diğer sebeplere gelince vücuttaki elektrolit bozukluklar bunların başında gelir. Bir diğer etken ise, vücuttaki natrium eksikliği olabilir, ki bu etken daha çok spor yapan ve terleyen insanlarda kendini gösterir. Böylesi hallerde yapılabilecek tek şey, vücu-dun su ihtiyacını gidermek hatta tuzlu su içmek gerekebilir. Kandaki kalsiyum ve magnezyum madenlerinin eksikliği, vü-cuttaka zaman zaman damar uyuşmalarına yol açabilir. Kalsi-yumu güçlendirici içecekler örneğin -sürt ürünleri, kalsiyum

hapları B3 vitamin ilaçları- yararlı olabilir. Bazı durumlarda ise maden suları da faydalıdır. **Frankfurt'tan bizi arayan 49 yaşındaki bir bayan okurumuz ise, uykü düzensizliğinden ve özellikle saçlarındaki dökülmele-re karşı çözüm arıyor:**

Anlatımdan görebildiğimiz kadıyla, hormon dengesizliği söz konusu olabilir. Bunun yanında tabi bir dizi başka sebepler de düşünülebilir. Tavsiyem, doktorunuz ve jinekologunuza vakit yitirmeksizin başvurmanızdır.

Yine Frankfurt'tan 34 yaşındaki bir bayan okurumuz, periyo-dik adet günlerinden 3-4 gün önce karın boşluğunda her sefe-rinde dayanılmaz sancılar yaşadığını söylüyor. Doktorların bugüne kadar kendisine yardımcı olamadığını dile getiriyor.

Bu türlü problemlerde en iyisi kadın doğum hastalıkları uzmanına gitmenizdir. Bu gruptaki meslektaşlarımız, büyük bir ihtimalle bazı haplarla bu türlü şikayetlerinizi geçirebilir.

Giessen'den bizi arayan bir öğrenci okurumuz, her iki gözün-deki görme gücünün giderek azaldığından şikayetçi. Buna kar-şı ne yapılabileceğini soruyor:

İlk yapılacak şey, hemen bir göz doktoruna gitmek. Bunun ne-den bir kan hastalığı veya romatizma olabilir.

Rüsselsheimli bir okurumuz, 12 yaşındaki kızının el ve ayakla-rında sürekli bir ıslaklıktan söz ediyor:

Endişe edilecek bir şey yok. Avuç içleri ve ayak tabanlarında-ki bu tür ıslaklıklar özellikle hassas çocuklarda görülebilir. Geceleri gözlenen bu tür olaylar ise, sinir sistemi veya dolaşım sisteminin aşırı reaksiyoner olmasından ileri gelebilir. Ancak, bu ıslaklıklar, vücut ısını yükseltiyorsa o zaman okurumuzun çocuğunu mutlaka bir doktora göstermesinde fayda vardır. Zira, bu ıslaklıklar kronik bir hastalığın sonucu ortaya çıkabilir.

Tüm okurlarımıza mutluluk, ve esenlikler diliyor, bir sonraki buluşmamıza değin „sağlıkla kalın“ diyorum.

(Prof.Şen Frn.Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyoloji Böl.Direktörü)



Frankfurt Belediyesi Çevre Enerji ve Yangından Ko-runma Dairesi Başkanı Tom Koenigs, (ortada) bu yılki ödüle layık görülen Neckermann firmasından Hans Peter Dörlochter ve Kelterei Possmann firmasından Werner Volkmar Possman ile birlikte görüyor.

1996 Altın Damla Ödülü'nü aldılar

Frankfurt Belediyesince düzenlenen ve su tasarrufunu sağlayan yöntemleri yaratmayı özendirme amacıyla veril-en „Altın Damla Ödülleri“ sahiplerini buldu.

Çevre Dairesi Başkanı Tom Koenigs, her iki başarılı is-min, görev yaptıkları firmalara, birbirinden farklı yöntem-lelerle önemli ölçüde içme su tasarrufunda katkı sağladığını ve temel masrafları aza indirdiklerini söyledi.

Altın Damla Ödülü'ne her geçen yıl artan oranda ilginin olduğuna işaret eden Tom Koenigs, 1993 yılından bu yana ödülün genellikle firmaların çevre teknikleri veya işlet-me müdürlerine verildiğini söyledi. Koenigs, konuşmasın-da ayrıca, 1992 yılının ortasından bu yana, yaklaşık 5 yıl içinde Frankfurt'taki içme suyu tüketimini yüzde 16 ora-rında azalttıklarını vurguladı. Bu sağlanan tasarrufun 70 milyon Mark'a denk düştüğünü sözlerine ekleyen Yeşil po-litikacı, 2000 yılına dek bu tasarrufu %20 düzeyine çıkar-tacaklarını sözlerine ekledi. Tom Koenigs, yarışmanın gör-düğü ilginin kamuoyunda su tasarruf bilincinin giderek art-tığına işaret ettiğini belirtti ve bu nedenle 1997 yılında da 5 bin Mark tutarında ikramiyesi de olan Altın Damla Ödü-lü'nün organize edileceğini kaydetti.

Doğumlar artıyor

Wiesbaden İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, Almanya'da doğumlarda 1990 yılından bu yana ilk kez yüzde 3,8 düzeyinde artış gözlemlendi. Bu verilere göre, 1996 yılında 789 bin çocuk dünyaya geldi ve 1995 yılıyla kıyaslama yapılacak olursa, bu artışın büyük bir bölümü doğulu eyaletler oldu. Ölenlerin sayısı ise 1995'e oran-la 1996'da 0,4 artış gösterdi ve 879 bine yükseldi. 1996'da Alman-ya'da doğumlara kıyasla 90 bin kişi daha fazla öldü.

Kadınlarda Sünnet ve İnsan Hakları

BM Çocuklara Yardım Örgütü (Unicef) dünyada yılda ortalama 2 milyon kız çocuğunun işkenceyi andıran ölçülerde sünnet edil-diğini ve bunun insan haklarıyla çeliştiğini söyledi. Dünya Kadın Hakları Günü 8 Mart vesilesiyle Bonn'da yapılan bir açıklamaya göre, Afrika ve Asya ülkelerinde yılda yaklaşık 130 milyon kadın ve kız çocuğunun cinsel organları üzerinde yapılan sünnet ge-le-neği uyuşturmadan olduğu için, insana dayanılmaz acılar veriyor ve buna karşı toplumsal reaksiyonlar da dikkate alınmıyor.



Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung e.V.

TÜRK ALMAN SAĞLIK VAKFI

Friedrichstr. 13 . 35392 GIESSEN . Tel: 0641/77511 ve 75566 . Telefaks: 0641/75653

olarak, Almanya'nın değişik bölgelerinde Türk toplumuna yönelik sağlık seminerleri düzenliyoruz. Bu sağlık seminerleri çerçevesinde sarılık, menenjit ve diğer tüm hastalıklar hakkında bilgiler verilip, sağlıkla ilgili her türlü sorular yanıtlanmaktadır. Çünkü biz, vatandaşlarımızın sağlık sorunlarına eğilmeyi önemli bir görev biliyoruz. İşte Mart ve Nisan ayındaki etkinliklerimizden bazıları... Yörenizdeki dernekler öncülüğünde siz de sağlık konulu böyle bir etkinliği düzenlemek istiyorsanız, bizi arayabilirsiniz.

Tarih:**Zaman****Yer:****Adres:**

07.03.1997
08.03.1997
08.03.1997
08.03.1997
09.03.1997
09.03.1997
09.03.1997
09.03.1997
14.03.1997
15.03.1997
15.03.1997
15.03.1997
16.03.1997
16.03.1997
16.03.1997
23.03.1997
23.03.1997
23.03.1997
05.04.1997

Saat 14:00
Saat 13:00
Saat 16:00
Saat 20:00
Saat 11:00
Saat 13:00
Saat 13:00
Saat 16:00
Saat 13:30
Saat 12:30
Saat 12:00
Saat 14:00
Saat 13:00
Saat 10:00
Saat 13:00
Saat 13:00
Saat
Saat 13:00

Gießen
Hamburg
Mainz
Fürth
Düsseldorf
Hagen
Dortmund
Remscheid
Butzbach
Lollar
Köln
Nürnberg
Münih
Köln
Hamburg
Hamburg
Friedberg
Stuttgart
Frankfurt

Marburgerstr. 85 A
Böckmannstr. 40

Grupellostr. 99 /Neusdorf
Scheffelstr. 19

DITIB-Ludwigstr. 14
DITIB-
Merheimerstr. 229
Kurfürstenstr. 16
Merkez Camii
DITIB Konferans salonu
(DITIB) Borstelmannsweg 68
(DITIB)
Vorstadt zum Garten 3
Alsstr. 14
Kriegstr. 45

Institut Merieux Pasteur MSD kurumuna, katkılarından dolayı teşekkür ediyoruz

Almanya'daki Türk banka temsilcilikleri, „Türkiye'ye Havale yoluyla Kara para aklanıyor“ iddiaları yüzünden zor günler geçiriyor

“Ya Alman bankası ol ya kepengini indir...”

Almanya'da bir anlamda misafir konumunda bulunan Türk banka temsilcilikleri, son günlerde bir gelecek endişesiyle meşgul. Almanya'daki T.C. vatandaşlarının Türkiye'ye para havale işlemlerinde genellikle kullandıkları Postbank kurumunun, kendi nezdinde açılmış hesapların usulüne uygun biçimde kullanılmadığı yolundaki bir uyarısı, Türk bankalarını Hollanda örneğinde olduğu gibi, kapanma tehlikesiyle karşı karşıya getirdi.

Yaklaşık 30 yıldan bu yana Almanya'nın büyük merkezlerinden Türkiye'ye havale hizmeti veren Türk bankalarının tamamı, Vakıflar Bankası'nın Augsburg Temsilciliğiyle ortaya çıkan kara para aklanması iddiaları yüzünden itham altında tutuluyor.

Hesapta aykırı kullanım

Konuya ilişkin gazetemize özel bir açıklama yapan ve merkezi Bonn'da bulunan Postbank yetkilileri, olayı doğrulayarak, Almanya'daki Türk banka temsilciliklerinin Türkiye'ye havale işlemleri için açtıkları cari hesapları, bankacılığı denetim yönetmeliğine aykırı biçimde kullandıklarını söylüyor.

Kurum sözcülerinden Jürgen Ebert, havale işlemleri yönteminin sözkonusu yönetmeliğin 53. maddesine ters düştüğünün altını çiziyor ve bu konuda Postbank olarak merkezi Berlin'de bulunan Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen yani Bankaları Denetleme Kurumu'ndan bağlayıcı uyarılar aldıklarını hatırlatıyor. Jürgen Ebert, adı geçen cari hesapların, banka temsilciliklerinin, maaş, bina kirası veya telefon gibi doğal giderlerini karşılamak amacıyla açıldığını ve bunun havale işlemleri için bir toplama merkezi gibi kullanılamayacağını da sözlerine ekliyor.

Bankacılık lisansı al

Bazı Türk bankalarının havale makbuzu bastırma taleplerinin geri çevrildiği yolundaki duyuruları doğrulayan sözcü Jürgen Ebert, ancak halen mevcut basılı havale makbuzlarının kullanılabileceğini sözlerine ekliyor.

Almanya'nın hemen her yerleşim merkezinden Türk banka temsilcilikleri için havale kolaylığı sağlayan Postbank yetkilileri, bundan sonra ne yapılmalı? şeklindeki bir sorumuz üzerine ise, iki öneri getiriyor:

Buna göre, Almanya'da 30 yıldır havale yapan banka temsilciliklerinin örneğin İş Bank, Ziraat veya Yapı Kredi Bankası gibi Alman ölçülerinde bankacılık lisansı almaları ve bir Alman bankası gibi çalışması, yani tüm para işlemlerini bir Alman bankası gibi bizzat yapması, birinci yol.

İkincisi ise, müşterilerin Türkiye'ye yapacakları havaleleri bizzat kendi bankaları üzerinden yapması. Postbank bünyesinde de aracı olmaksızın bu işlemin yapıldığını söyleyen sözcüler, bu kurum nezdindeki cari hesaplardan Türkiye'deki bir cari hesaba yapılacak havale işlemi için en az 15, en fazla 200 Mark'lık sınır olmak üzere, havale miktarının yüzde 15'nin işlem ücret harcı olarak alındığını hatırlatıyor.

Hedef Türk bankaları mı?

Postbank sözcülerine göre, bu yaptırı-

mın altında politik veya bir başka gerekçe aramak doğru değil ve ulus veya din ayrımı yapmaksızın bütün yabancı bankaları kapsayan bir uygulama bu.

Kara para iddiası

Gerek Alman Bankaları Federal Denetleme Kurulu yetkililerinin verdiği, gerek bu kurumun merkezi Köln'de bulunan Alman Bankalar Birliği'ne 24 Haziran ve 9 Ekim 1996 tarihinde gönderdiği 2 uyarıcı mektupta yer alan bilgiler, yabancı banka temsilciliklerine ait cari hesapların usulüne uygun olarak kullanılıp kullanılmadığının sıkı bir denetimden geçirilmesini talepleri göze çarpıyor. Hatta bu uyarıcı resmi mektuplarda adı geçen hesaplar üzerinden kara para aklanabileceği yolundaki endişeler ile soruşturma komisyonlarının bazı suistimal örnekleri saptadığı da sıkça vurgulanıyor. Evet Alman resmi yetkililer böyle düşünüyor.

Bu arada görüştüğümüz bazı Türk

● Türkiye'ye Almanya'dan havale yaparken Türk banka temsilciliklerine hizmet veren Postbank, Alman Bankaları Denetleme Kurulu'nun uyarısı yüzünden, yeni havale makbuzu bastırma istemlerini geri çeviriyor. Bazı Türk banka temsilcisi ise, olayın Türk bankacılığını balta-lamayı hedefleyen bir girişim olduğunu öne sürüyor.

bankacılar ise, son gelişmeleri kendilerine yönelik haksız bir operasyon olarak tanımlıyorlar. Commerzbank'tan Lüksemburg'a gerçekleşen para transferleri başta olmak üzere, birçok Alman bankasında da benzeri olayların yaşandığına işaret eden Türk temsilciler, „Alman bankaları üzerinden para aklama yolu nasıl kapatılmışsa, aynı yöntemlerle varsa Türkiye'ye yönelik suistimaller de çok kolaylıkla önenebilir.“ diyorlar.

Üzüm mü yemek,

bağcıyı mı dövmek?

Türk banka temsilcileri ayrıca, gerek yurt içinde gerek Almanya dışına yapılacak havale işlemlerinde öngörülen hüviyet gösterme kuralına Postbank kurumunun da uyabileceğini belirterek; „olay, üzüm yemek değil, bağcıyı dövmek.“ yakıştırmasını da yapıyorlar. Sistemin 30 yıldan bu yana işlediğini belirten Türk temsilciler, sıkı denetim yerine, banka kapatmayı hedefleyen yollara başvuranın yanlış olduğunu söylüyorlar.

Evet, görüldüğü gibi, ortada bir gerçek var o da, özetle, Türkiye'ye Türk banka temsilcilikleri üzerinden yapılan havalelerde kara para akladığı yolundaki endişeler ve bu yüzden de Türk banka temsilciliklerinin faaliyetlerini bir süre sonra belki durdurmak zorunda kalabilecekleri.

Gereken önlemler alınmazsa, yaklaşık 350 kişinin çalıştığı Türk banka temsilcilikleri bu yılın sonunda ya kepenklerini indirecek, ya da Ziraat Bankası, İş Bankası ve Yapı Kredi Bankası örneğinde olduğu gibi, oldukça zahmetli ve masraflı bir yola başvurarak Bankaları Denetleme Kurulu'ndan resmi bankacılık lisansı alacak.

16 banka temsilciliği

Almanya'da halen 8 temsilciliği ile, Halk Bankası, 6 temsilciliği ile Akbank ve Emlak Kredi Bankası, 5 temsilcilik ile Yapı Kredi, Ziraat ve Pamukbank, 4 temsilcilik ile Vakıflar Bankası'nın yanı sıra, Garanti Bankası, İmar Bankası, Şekerbank, Egebank, eski adıyla Tütün yeni adıyla Yaşarbank, Faysalfinans, İhlal Finans gibi çok sayıda banka ve kredi kurumu temsilciliği bulunuyor.



Çuvaldız Sinasi Dikmen

Hessen

seçimlerinden mini bir anket

2 Mart seçimlerinden kısa bir süre önceydi. Zeil diye bilinen Frankfurt'un ünlü bir alışveriş caddesinde, biraz baharın canlılığıyla, biraz da can sıkıntısından, bir o yana bir bu yana o insan seli içinde dolaşıp duruyoruz.

Kalabağın doruk noktasındaki bu caddede zaten yürümekte zorluk çeken ve bir yerlere yetişmek için aralıklardan sabun gibi kaymaya çalışan insanların burnuna elindeki mikrofonu sokmaya çalışan genç bir Alman haberci çarpıyor gözümü.

Sanki canlı yayındaymış gibi heyecanlı mı heyecanlı. Kendini kanıtlama ve karşısındaki insanın sağır olduğunu cümle aleme duyurma gibi bir kararlılık içinde, elinde kılıcıyla poz veren şovayeleri andırıyordu.

- Bir dakika... Sizce bu seçimleri kim kazanacak?

ya da;

- Sizin Pazar günü tercihiniz ne olacak?

Adamın biri, başındaki foter şapkasını kaldırıncaya yüzü birden aydoğmuş gibi aydınlanıverdi. Topu topu 3 saatlik bir ölümlük yüzündeki beyaz bir durgunluğu görmemek için kör olmak gerekirdi. Delik deşik kocaman burnunun iki yanındaki kırmızı mı karmızı avurtları, „Frankfurt'un kıvrak sosisleri gibi“ gibi „ben buradayım“ diye bağıyordu. Muhabirin mikrofonuyla, yanılmıyorsam, Mikrofonla Bavyalı bu tosuncuğun yüzünde emanet gibi duran burnunun çarpışması, fazla bir hasara yol açmadıysa da, adamcağız can korkusuyla burnunu tutmak zorunda kaldı. Bizim çelimsiz şovayenin elindekinin kılıncı değil de mikrofon olduğunu görünce biraz rahatlar gibi oldu.

Patlak gözleri ve „Almanlı bakışlarıyla“ etrafında canlı yayın yapan kameraları aradı. Bizim kahraman muhabirin „Tercihiniz hangisi olacak?“ şeklindeki sorusuna hiç sesini çıkartmadı. Bacaklarını hafifçe aralayıp, bakışları bir mikrofon ile habercinin dağınık saçları arasında gidip geldi. Zorlandığı belliydi. Sorudan mı? değil, Sokaktaki insan selinin yolaçtığı uğultu arasında patlattığı bol kokulu bir bombayla Bavyalı tosunucuğu rahatlattı ve hiçbirşey olmamış gibi yoluna devam ediverdi.

Ancak şovayele haberci kararlıydı. Biraz ilerideki kanapede güneşleyen bizim Terzi İsmail'i gözüne kestirdi. Olanca hızıyla ona yöneldi ve sordu:

- Siz hangi partiyi seçeceksiniz?

Terzi İsmail hiç bozuntuya vermedi ve o kırıltı Almancasıyla söze girdi:

- CDU? Adamların ismi Hristiyan Demokrat, ben ise müslümanım. Sonra bunların „C“si yani, Hristiyanlığı, „H“ harfi aynı keçi boynuzu gibi. Bir gram şeker uğruna 1 ton keçi boynuzu yemek gerekir. SPD? Bu parti ise herşeyi sosyal demokratlaştırıyor. Yani muhalefetteyken herşeyi eleştiriyor. Başa geçince ise Hristiyan Demokratların arzusunun kramıyor. 3 gövdeli bir kafalı balık gibi... Nereden tutacağını bilemiyor insan. Yeşiller? Genç bir tayken yerlerinde duramıyorlardı. Şimdi bu genç tay şehvetli bir ayyıra dönüştü. İşleri güçleri iktidar olabilmek. FDP? Genelev analarını gibi. Bir işi beceremiyorlar. Onun için ha bire; „Hadi güzel kızlar... Hadi bakayım, tatlılar, çalışın da görelim...“ deyip, dönüp duruyor. PDS? Bunların isimleri de Bysky, Gysi.. falan filan“. Bunlar da bana doğaya uyum sağlamış eskimo isimlerini anımsatıyor. Onun için ben bu seçimlerde oyunu kendime vereceğim.“

Mörfelden-Waldorf Belediyesi'nden ırkçılığa örnek tepki

Fransa'da iki hafta önce yapılan seçimlerde Belediye başkanlığının aşırı sağcı Ulusal Cephe adayının kazanması üzerine, Hessen'deki Mörfelden-Walldorf Belediye Meclisi, Witrolles ile olan kardeş şehir ilişkisini askıya aldığını açıkladı.

Belediye Meclisi'nin bugün aldığı karara göre, ırkçı bayan politikacı Megret'in görevde kaldığı sürece Witrolles şehri ile yerel yönetimler düzeyinde hiçbir ilişki kurulmayacak.

Mörfelden Waldorf belediye meclisinin aldığı bu karar, ancak özel ilişkileri ve dernekleri kapsamıyor.

Açıklamada ayrıca, Ulusal Cephe Partisi'nden Belediye Başkanı Megret'in, yabancılara dışlayan ve düşmanlık duygularını körükleyen son sözlerinin Mörfelden-Walldorf Belediye Meclisi'ni bu yönde bir karar almaya zorladığı belirtiliyor.

"Almanya, demokrasi topalı"

Frankfurt'ta toplantıda kitle örgütü temsilcisi ile politikacılar, göçmenlere seçim hakkının verilmemesini, Almanya'daki yabancıların topluma uyumları konusunda en büyük engel olarak değerlendirdiler.

Almanya'da yıllardan bu yana süregelen yabancılar seçme ve seçilme hakkı tartışmaları, Hessen'de 2 Mart Pazar günü yapılan yerel seçimlerle birlikte yeniden gündeme geldi.

Frankfurt'ta "Göçmenlere Seçim Hakkı - Hemen Şimdi!" adlı yerel bir girişim tarafından Alman Sendikalar Birliği (DGB) salonunda düzenlenen toplantı, dinleyici sayısının çok düşük ve düşündürücü olmasına rağmen konuşmacıların yaklaşımaları ve ortaya koydukları görüşler açısından ilginçti.

Girişim adına Hamdy Abdou'nun yaptığı açış konuşmasının ardından, Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği (KAV) Başkanı Grigorios Zarcadas söz aldı. Zarcadas, yabancılar seçme hakkının 30 yıldan bu yana tartışıldığını belirtti ve konunun sürekli gündemde tutulması gerektiğini vurguladı. Zarcadas, AB üyesi ülke vatandaşlarına verilmiş bir hak, bu ülkenin artık öz evladı sayılacak göçmenlerden esirgenmesini ise, demokrasi adına büyük bir eksiklik olarak tanımladı.

Dayanışma kırılıyor

Adkadamız ve Sendikacı Yılmaz Karahasan ile Rhein-Main Türk Toplumu Başkanı Şener Sargut, panelde hem konuşmacı hem de yönetici olarak yer aldı.

Sendikacı Karahasan konuşmasının bir bölümünde işçi örgütlerinin yabancılar seçme hakkı konusunda üzerine düşen görevi yeterince yerine getiremediğine işaret etti. Karahasan ayrıca, "AB üyesi ülke vatandaşları ile diğerleri" gibi bir ayrımı, yabancıların kendi içindeki dayanışmayı kırmak amacıyla kurulmuş bir tezgah olarak niteledi.

Şener Sargut ise, daha çok 16 yaşından küçük çocuklara vize getirilmesine yönelik eleştirilerde yoğunlaştığı konuşmasında, iktidarı elinde tutan çevrelerin yabancılar seçme hakkı yerine, "yabancılar meclisleri"ni sunduğunu söyledi ve bu organı yabancıların eline verilmiş bir oyuncak olarak tanımladı. Sargut daha sonra, vize konusunda Hessen'deki koalisyon ortağı Birlik 90/Yeşiller'in daha tepkici olmamasından şikayet etti ve "bu alanda yabancı dostu olarak bilinen Yeşiller'i göreve çağırıyorum." dedi.

Hitler'in ayak izleri

Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) yabancılar uzmanlarında Bernd Kuske Schmittinger, "Yabancılar konusu, işletmelerde maalesef yeterince işlenmiyor." diyerek Yılmaz Karahasan'ın yaklaşımını doğrular bir görüş ortaya koydu. Sendikacı Kuske-Schmittinger ayrıca, "Almanya 12 yıllık Hitler faşizmi öncesinde çok kül-

türlü bir toplumdur. Ancak savaş sonrasında bu renklilik kayboldu. 1949 yılında Almanya Federal Cumhuriyeti kurulduğunda bile, 12 yıllık dikta bir rejimin izlerini görmek mümkündür. Duyulan ihtiyaçtan ötürü getirilen yabancı işgücünün barınakları Almanların mahallesinden uzaktaydı ve Hitler dönemine özgü koşullar hala egemendi." dedi.

Ayrımcılık süreklidir

Hessen Yabancılar Temsilcileri Çalışma Birliği (AGAH) adına toplantıda konuşmacı olarak yer alan Başkan Yardımcısı Bayram Yıldızoglu ise, 1997'nin "Avrupa'da Irkçılığa Karşı Mücadele Yılı" olarak kabul edildiğini hatırlattı ve çocuklara konan vizeyi, bu mücadele etkinliğinin özülüyle çeliştirmeye işaret etti. Yıldızoglu, AGAH'ın yabancılar seçme hakkı konusunda yedek lastik olarak görülmemesi gerektiğini vurguladı ve "Yabancılar seçme ve seçilme hakkı, temel hedefimiz. Buna kavuşsak dahi, yabancılar meclisleri sorunların kapsamlı biçimde tartışılacağı alt bir mekanizma olarak mevcudiyetini sürdürecektir." görüşünü dile getirdi.

Uyum= Seçim Hakkı

Frankfurt Caritas Yardım Kuruluşu adına söz alan Maria Eulalea De Preto, yerel seçim hakkını kurumu olarak 26 yıldır istediklerini



Frankfurt DGB Haus salonunda yapılan toplantıda konuşmacıların birleştikleri ortak noktalar, yabancılar seçme hakkı için Almanya'nın tutucu bir politika izlediği, kamuoyunda yapılan aydınlatıcı çalışmaların yetersiz kaldığı, sendikalar başta olmak üzere kitle örgütlerinin de öncülü olması, seçim hakkının verilmesiyle ülkedeki siyasi güç dengelerinin yer yer iktidarı koltuğundan edebilecek ölçüde değişiklik yaratabileceği ve yabancıların da bu hakkın elde edilmesi yolunda büyük çaba sarfetmesi biçiminde kendini gösterdi.

söyledi ve "Yabancıların Alman toplumuna uyumunun şart olduğunu söyleyenler, bunun seçim hakkıyla daha kolaylaşacağını ne yazık ki görmüyor." dedi. Portekizli bayan konuşmacı De Preto ayrıca, "Yabancılar içinde güç potansiyelinin kırılması, sadece seçim hakkına bağlamak yanlıştır. Ayrımcılık hemen her alanda geçmişten bu yana süregelmiştir." görüşünü vurguladı.

Dengeleri değiştiririz

Birlik 90/Yeşiller'den Frankfurt Belediye Meclisi'ne girmeyi başaran Türk kökenli politikacı Yalçın Dal ise, partisinin yabancılar konusunda oldukça duyarlı bir politika izlediğini ancak muhalefette olmaktan ötürü istenen hedeflere her zaman ulaşamadıklarını söyledi. Dal, Kohl hükümeti iktidarda

kaldığı ve Sosyal Demokratlar'ın Yeşiller'le Federal düzeyde koalisyonla yanaşmadığı sürece göçmenler için istenen temel haklara kavuşmanın da oldukça zaman alacağını hatırlattı. Yalçın Dal, Avrupa Birliği'ni de bu hakların kazanımı yolunda Kohl hükümetine baskı yapması gerektiğini, yabancıların birçok eyaletteki hassas oy dengelerini altüst edebileceğini söyledi.

Son konuşmacı ise SPD-Sosyal Demokrat Parti'den Avrupa Milletvekili Bayan Wilmya Zimmermann oldu. Aslında Hollanda vatandaşları olan ve 27 yıldır Bayyera'da yaşayan Avrupa milletvekili Zimmermann, Hollanda'da 1985 yılından beri yabancıların seçim hakkına sahip olduğunu belirtti ve "Bu nedenle, korkulduğu gibi Hollanda'da yer yerinden oynadı. Demokrasinin bir eksikliği giderilmiş oldu." dedi.

Farklı kültürler yumağı

Alman vatandaşı olmamasından ötürü Bayyera'da belediye başkanlığına aday olmadığını buna karşılık Avrupa Parlamentosu'nda milletvekili olarak görev yaptığını kaydeden Zimmermann ayrıca, kültürel farklılıkları gerekeceği gösteren çevrelerin Almanya'nın kendi içinde birbiriyle bağdaşmayan farklı öz kültürleri görmemezlikten geldiğini söyledi.

Bayan politikacı Wilmya Zimmermann Avrupa Birliği'nin bir kurum olarak henüz tam anlamıyla stabil olmadığını da sözlerine ekleyerek, bu arada vize uygulamasını Almanya açısından üzücü bir gelişme olarak tanımladı.



Frankfurt Alevi Kültür Merkezi, ünlü yazar Fakir Baykurt'u geçtiğimiz günlerde ağırladı.

Merkez üyelerine "Türkiye'de 70 yıllık demokrasi ve laiklik" konulu bir konferans veren Fakir Baykurt, Osmanlı İmparatorluğu'ndan bu yana Türk toplumunun geçirdiği aşamaları

dile getirdi. Kurtuluş Savaşının Türk tarihi içinde önemli bir yeri olduğunu kaydeden Yazar Baykurt, bu mücadelenin toplumsal bir özellik arzettiğini söyledi. Fakir Baykurt, Mustafa Kemal Atatürk'ün hedeflerine tam ulaşamadığını belirterek Türk toplumunda dinsel, cinsel ve

Fakir Baykurt'la Frankfurt'ta bir siyasi sohbet...

asker tabularının yıkılamadığını sözlerine ekledi. Türkiye'de toplumun okuma alışkanlığından da yakından ünlü yazarımız, bu olumsuz gelişmeyi "okuma özürüllülüğü" olarak tanımladı.

Baykurt, Alevi Merkezi'nde 4 saat süren toplantıda T.C. tarihi içinde Köy Enstitülerinin özel işlevinden de örnekler verdi. Baykurt, Köy Enstitülerinin kapatılmasıyla, Türkiye'de eğitim alanında önemli bir boşluk doğduğuna işaret ederek: "Çocuklarımızın okuma yeteneğini kazandırmak için çaba harcayın. Onların kulaklarına okuma alışkanlıkları kazandıracak, aydınlığı sevdirecek güzel şeyler okuyun." dedi. Fotoğrafta, Fakir Baykurt Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'nde bir grup dernek üyesi ve yöneticileriyle toplu halde görülüyor.

Türk Alman Sağlık Vakfı diyor ki;
Değerli Vatandaşlarımız... Hastalık "geliyorum" der. Yaşınız 35'in üstündeyse artık her iki yılda bir muayene

olmanızda sağlığınız açısından önemli bir yararı olduğunu lütfen unutmayın. Sağlıkla ilgili sorularınız için bizi arayabilirsiniz. Tel: 0641/77511 veya 75566

Charter uçak seferlerinde son yıllardaki aşırı fiyat indirimleri gözden kaçmıyor. Kimi aylarda bilet fiyatları sudan bile ucuz...

Rekabet kime yarıyor?

Ne diyorlar?



Mustafa Toluay:
ÖZTÜRK UÇAK ŞİRKETİ
Rekabet iyi ancak, fiyatların neredeyse %50 düzeyinde öldürücüye kırılması bize göre çok yanlış bir taktik.



Hüseyin Adalı:
ONUR FLEIGHT CENTER:
Bugün Türkiye'ye geçerli olan uçuş ücretleri, bu alanda verilen hizmetlerin karşılığı değildir.



Timuçin Kaptan:
AERO LLOYD ŞİRKETİ:
Piyasada rekabet unsuru vardır. Uçuş fiyatları, bize göre her firmanın kendisinin belirleyeceği bir iştir.

Toplum:

„Hepimizin Gazetesi“

„Ben Kerim Akarsu.. Frankfurt'taki marketimizde Toplum Gazetesi'nin özel bir yeri var. Şahsen okumaya doymuyorum. Bilgilendirici ve yönlendirici. Tüm müşterilerimize de içtenlikle tavsiye ediyorum. Vatandaşlarımız da artık zaten bunun farkında ve bir tane daha alıp komşusuna götürüyor...“



Özellikle Yugoslavya'da kısa bir süre öncesine kadar yaşanan iç savaş, Türkiye'ye yönelik yolculuklarda hava yolu ulaşımını ön plana çıkarttı. Aşırı rekabetin desteğiyle fiyatlar artık sudan ucuz ve yolcu sayısında yüksek sezonda büyük patlama yaşanıyor.

Almanya'dan Türkiye'ye uçak seferlerinde son yıllarda yoğun bir talep göze çarparken, benzeri bir olumlu gelişme ise bu servisi veren firma sayısında tüketici lehine gözle görülür bir artış göstermesi.

Özellikle Yugoslavya'daki iç savaşın da etkisiyle birdenbire vazgeçilmez zorunluluk haline gelen uçakla seyahatlarda, Frankfurt Havaalanı önemli bir merkez. Dünyanın dört bir köşesinden hava trafiğinde düğüm noktası olarak bilinen Frankfurt Havaalanı Türkiye'ye yönelik uçak seferleri açısından da özellikli bir konuma sahip bulunuyor.

Üç cephe çarpışıyor

27 yıldır Almanya Türkiye arasında milyonlarca yolcuya hizmet vermiş olan Öztürk Seyahat Şirketi, geçmişten bugüne uzanan bir süreçte en fazla deneyime sahip bir kurum. Öztürk'ün yanı sıra son 6 yıldır benzeri bir hizmet veren Aero Lloyd firması da bir anlamda Öztürk'ün kendi içinde dünyaya gelen bir girişim. Bir başka deyişle, Aero Lloyd'un Türkiye karnadı, Öztürk firması içinde

yetişmiş elemanlardan oluşan bir girişim. Son 1 yıldır ortaya çıkan ve kısa süre içinde havayolu ulaşımında daha iyi adımlar atılabileceğini gösteren Marmara Uçak Şirketi'ni ise, özünde Öztürk'ün bugünlere ulaşımında başarılı çalışmalarında bulunmuş yönetici ve elemanların başlattığı bir hareket olarak tanımlamak mümkün.

Fiyat anlayışı

Türkiye Almanya arasında charter seferleriyle piyasanın önemli bir bölümünü elinde tutan bu şirket yöneticileri, fiyatların giderek düşmesine rağmen hizmetin daha da iyi olmasını, ortak bir görüşle, genellikle rekabete bağlıyorlar.

Halen 40 kişinin çalıştığı ve 1200'ü aşkın acentası olan Öztürk Uçak Şirketi'nin Genel Müdür Yardımcısı Mustafa Toluay, piyasaya son yıllarda çıkan şirketlerin, Öztürk ile rekabette daha fazla koza sahip olmadıkları için fiyat kırma politikası güttüğünü söylüyor. Toluay, fiyatlardaki düşüşe rağmen verilen hizmetlerde eksiklik bulunmadığını, hatta daha da iyileştirmeler söz konusu olduğunu vurguladı.

Öztürk temsilcisi Mustafa Toluay, bu çelişki içinde şirketlerin girdilerinde yüzde 40'a varan azalma olduğunu da altını çizerek „Su anki fiyatlar, çoğu kez uçaklardaki koltuk fiyatının da altında“ diyor ve charter şirketlerinin yaşama kavgası verdiğine işaret ediyor. Toluay, belli dönemlerdeki yüksek sezonda artan bedelin yardımıyla, uçak şirketlerinin fiyat rekabetinden doğan zararlarını kapatmayı denediğini belirtiyor.

Öztürk temsilcisi ayrıca, „Rekabet alanı içinde acentaların rolünün yüksek olduğunu“ belirterek, Öztürk fiyatla ortak denge kurma kadar, acentalara verile-

cek komisyonların da ortak belirlenmesinin piyasadaki şirketlerin lehine olacağı görüşünü savunuyor. Öztürk temsilcisi Toluay, yıllardan bu yana Condor şirketi ve İstanbul Hava Yolları'yla başarılı bir hizmet verdiklerine değinerek, Türkiye'ye Ankara İstanbul İzmir dışında değişik merkezlere sefer düzenleyen ilk kuruluş olmanın gururunu taşıdıklarını söylüyor.

Fiyatta özgürüz

Aero Lloyd Uçak Şirketi Türkiye Bölümü Genel Müdürü Timuçin Kaptan ise, serbest piyasada fiyatı birlikte belirlemenin mümkün olmadığını söylüyor ve her kuruluşun kendi boyutlarında kendi öz fiyatını belirlemesinin doğal olduğunu vurguluyor.

Timuçin Kaptan, vatandaşlarımızın artık Türkiye'ye eskisi gibi sıkça gitmemesinden ve sadece yaz aylarında tatil amaçlı yoğunluk gözlenmesinden ötürü ölü sezonda fiyatların düştüğüne işaret ederek, yılda yaklaşık 100 bin kişiyi Türkiye'ye götürüp getirdiklerini sözlerine ekliyor. Halen 30 elemanla charter seferlerini gerçekleştirdiklerini kaydeden Kaptan, charter servislerinin Türker'in Almanya'da yaşadığı süreçte devam edeceğini söylüyor.

Timuçin Kaptan ayrıca, Aero Lloyd olarak dünyanın 48 ayrı noktasına sefer yapan güçlü bir filo ya sahip olduklarını kaydederek, Türkiye bölümü olarak bugüne kadar ulaştıkları noktanın gelecek konusunda umut verici olduğunu belirtiyor. Kaptan, 1997 yılı içinde 21 uçaklık MD83 ve Airbus 320 filosuyla geçmişte olduğu gibi güvenilir hizmet vermeyi hedeflediklerini söylüyor.

Marmara Onur Air Flight Center adıyla son aylarda dikkatleri üzerine toplayan şirketin kurucu-

su ve Genel Müdürü Hüseyin Adalı ise, bilet fiyatlarındaki düşmeyi rekabet gerçeğinin yanısıra yolcu sayısının artmasına bağlıyor. Adalı, fiyat kırılmasına rağmen, az parayla çok hizmet verme çabalarının firmaları zaman zaman zorladığının altını çizerek, düşen fiyata rağmen, uçakların iniş kalkış ve teknik bakım ücretleri ile akaryakıt, personel giderlerinin arttığını söylüyor.

Halen piyasada geçerli olan bilet fiyatlarının Türkiye'ye yönelik uçuşların gerçek karşılığı olmadığını kaydeden Adalı, uçak şirketlerinin otobüs firmalarından farkı olmadığını söylüyor ve; „filosunu yenilemeyen gruplar, piyasadan birgün silinmeye mecburdur.“ görüşünü ortaya koyuyor. Adalı'ya göre, günümüzde yaşanan bazı uçak kazaları yolculara emniyetli uçuşlar konusunda gözle görülür bir duyarlılığa yol açtı ve bu yüzden şirket seçiminde de bu güvence arayışı belirleyici oluyor.

Turizm altyapısı

Hüseyin Adalı Marmara-Onur Uçuş Merkezi olarak, gelecek konusunda ise, özellikle turistik amaçlı projelere ağırlık vereceklerini söylüyor ve bu yönde turistik altyapısı olmayan şirketlerin de umudunu sadece „işçi“ potansiyeline bağlamasının yanlış olacağını altını çiziyor.

Rhein-Main Toplum:

Hessenliyiz diyen ama

Türkçe bilen herkesin

farklı gazetesi.

Tel: 06103 / 525 60

Faks: 06103/929225



MARMARA ZEYTİNLERİ TÜRKİYE'NİN EN İYİSİ...



TÜRK DAMAK TADI
AZ TUZLU
PASTÖRİZE
KOLAY AÇILIR KUTU
SAĞLIKLI AMBALAJ

MARMARA GmbH
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893



Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma
Merkezi Hukuk Danışmanı

Vitrinde fiyatlara dikkat!

Değerli Toplum Okurları,

Geçtiğimiz yılın sonunda „İdari Bilimler Yüksek Okulu“ndan yaklaşık 50 öğrenci, Frankfurt'un tanınmış alışveriş merkezlerindeki mağazaları gezdi ve özellikle vitrinlerde teşhir edilen, pazarlanan ürünlerin fiyatlarını bir anlamda denetledi.

Toplam 321 mağaza üzerinde toplanan verilere göre, işyeri sahipleri satmak için sergiledikleri malların üzerine fiyat koymamış. Ki bu Almanya'daki yasaların „fiyatın gözle görülür bir yerde olması“ şeklindeki kuralıyla da çelişiyor. Bu arada, uyarıya rağmen fiyat etiketlerini koymayan esnafın sayısı da hiç az değil ve maalesef suç işlediklerini de görmek istemiyorlar.

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi ile İdari Bilimler Yüksek Okulu'nun işbirliğinde gerçekleştirilen bu araştırma, öğrenciler arasında büyük ilgi görmüştü. İlgi görmemesi olanaksız, zira bu öğrenciler üniversite eğitimini tamamladıktan sonra çalıştıkları resmi görevlerde sıkça bu ilişkilerin içine girmiş olacak. Malların üzerine etiket koymamak, kamu düzenini bozmak gibi bir suçtur yasalara göre. Bu araştırmanın bir diğer ilginç sonucu ise, esnafı doğrudan ilgilendiriyor, zira, vitrine fiyat koymayan mal sahipleri, en azından „fiyatlar konusunda içeriden bilgi alabilirsiniz“ gibi bir tabelaya da gerek duymamışlar. Bu araştırmanın sonuçları aynı zamanda Frankfurt Belediyesi Ordungsamt'değimiz Düzen Dairesi yetkililerine de iletilmiştir. Umarız, dükkan sahipleri bu araştırmanın uyarısıyla, vitrinleri gözden geçirir ve mallarına fiyat etiketi yapıştırma yolunu seçer. Bu kişileri uyarmak için araştırmaya konu dükkan sahipleri mavi bir mektupla uyarılacak ve gereken adımları atması istenecek. Bu uyarı da dikkate alınmazsa, ikinci ve biraz daha sert bir adım atılmak zorunda kalınacak. Bu araştırmaya katılan öğrenciler, tüketicilerin çıkarları doğrultusunda gerçekten önemli bir iş yaptılar. Kendilerini de kutlamak gerekir, diyorum.

Çünkü böyle bir araştırmanın neticesinde işyeri sahiplerinin bilgi eksikliği ortaya çıkmış oluyor.

EATA Frankfurt'ta

yeni yönetim seçildi

Frankfurt ve yöresindeki Türk üniversite öğrencileri ile genç akademisyenleri bir çatı altında toplamayı hedefleyen EATA Frankfurt Derneği başkanlığına Hülya Arslaner getirildi.

Yönetim Kurulu'nda ayrıca şu isimler yer alıyor: Sibel Karaoğlu, Kadir Tanışman, Pınar Tıkır, Atilla Başer, Gürhan Çağlı ve İrfan Ergi. Lokomotifliğini, kendi tanımlamalarıyla „Amazonların“ yaptığı dernek üyeleri, her ayın 2. Cumartesi akşamları saat 19:30'da KUBİ - Frankfurt Petersweilerstr. 66 (Bornheim) adresinde ve her ayın 4. çarşamba akşamı ise sekreteryanın yürütüldüğü Türk Kültür Merkezi . Höhenstr. 44-48 Frankfurt adresinde yine saat 19:30'da toplanıyor. Fotoğrafta EATA Frankfurt Derneği Başkanı Hülya Arslaner (sağda) bir grup yönetim kurulu üyesi ile birlikte görülüyor.



tgRM genel kurulu yapıldı

Kısa adı tgRM olan Rhein Main Türk Toplumuna olağan genel kurulu geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta yapıldı. 60 civarında üyenin hazır bulunduğu genel kurulda, birliğin bugüne kadar yaptığı etkinlikler üzerinde duruldu ve geleceğe yönelik çalışmalar üzerinde tartışıldı.

Tüzükte bazı değişikliklerin de ele alındı-

ğı genel kurulda yapılan seçimlerde yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluştu:

Nevzat Özkan, Şener Sargut, Mustafa Akbay, Tayfun Çilingir, Şeref Cıkla, Hıdır Karademir, Serpil Pak, Doç. Dr. Alpaydın Saatçi, Yıldız Altan, Ömer Zengin, Semra Kamacı, Burhan Zengin, Murtaza Ak, Ekrem Gün, Sevim Köksal, Hatice Bektaş, Nalan

Sarnık, Vecihi Yaşaner, Ayşe Akdağ, Arif Arslaner, Tahsin Melan, Arif Yenice, Hüseyin Sıtkı, Salih Yalçın ve Vehbi Bayar. Denetim Kurulu'na ise, Neşe Atasayar, Abdullah Eldelekli, Mine Aktaş ve Levent Aynal getirildiler. Fotoğrafta, sağda kongrede seçilen ve görevi kabul eden yeni yöneticiler görülüyor.

„die käs“: Frankfurt'ta biraz Türk, biraz peynirli, doyumsuz bir kabare



Adı „die käs“
Ana adı: Knobi
Baba adı: Şinasi Dikmen
Doğum yeri: Frankfurt/M.
Doğum tarihi: 10 Mart 1997

die käs, Hessen lehçesiyle Almanca'da peyniri tanımlıyor. Ama onun gibi beyaz değil, yuvlak ta değil. Hava deliği de yok. Hollanda'dan gelmiyor. İsviçre'den de. Algäu? O da değil. Biraz, Almanya'nın o ünlü „Schwäbisch“ yöresini andırıyor bakışları. Biraz daha bakınca Türk'ün ayak izleri var üzerinde. Öyle de olsa, böyle de; sonuçta bir Alman peyniri O nihayet. Her Almanya'da türeyen çocuk ille de Alman olacak diye bir kural yok ya...

Allergi yapan oyun

Çocuğu sağlık durumu gayet iyi. Kucağına alıp seven Alman'ı ısıtıyor. Alman da ısırmaktan öylesine zevk alıyor. O kaşıyor, Almanlar kaşınıyor. Allerji var çünkü.

Evet, köşe yazarımız ve Almanya'nın tanınmış kabare sanatçılarından Şinasi Dikmen, nihayet beklenen adımı attı ve

Frankfurt'ta yerleşik kabareleriyle perdelerini açtı.

10 Mart'taki açılış prömiyeri büyük ilgi gördü. Şinasi Dikmen, „kleider machen deutsche“ adlı yeni oyunuyla salonu dolduran 100'e yakın Türk ve Alman sanatseverin yanısıra, çok sayıda eleştirmenin haklı alkışını aldı.

Almanya'nın önemli kültür merkezlerinden biri olan Frankfurt'taki bu önemli adımıyla Alman meslektaşlarıyla rekabete girmeyeceğini belirten Şinasi Dikmen, bu çalışmasının sadece mevcut güzellikleri beslemek ve zenginleştirmek olacağını kaydetti.

Değişik gruplar

„die Kabarett Änderungsschneider“ (kısa adı die käs oluyor) ismiyle üç aydır hazırlığı yapılan kabare salonunda, Şinasi Dikmen haftada üç gün „Almanlar elbise diyor“ adlı oyununu sergileyecek. Diğer günlerde ise, konuk sanatçı ve grupların gösterisi izlenebilecek. İçinde herkesin ailesi ve konuklarıyla birlikte güzel saatler geçirebileceği bir de lokanta bulunan „die käs“ kabaresinde ayrıca 16-19 Mart tarihleri arasında „Gemein sind wir de-

utsch“ adlı ve Putzfrauenkabarett adlı kadın kabare grubunun sunacağı bir oyun sergilelenecek. „die käs“ sahnesinde 24-26 tarihleri arasında ise Nürnbergli genç Türk sanatçı

Uğur Bağışlayıcı'nın „django asül“ adlı tek kişilik Almanca oyunu izlenebilecek. Kabareti Şinasi Dikmen, „die käs“ salonunun Almanca dışındaki oyun ve çalışmalara da açık olduğunu söylüyor. Daha geniş bilgi için „die käs . Fichtenhofstr. 17 . 60322 Frankfurt/M. Tel/Faks: 069/550736



Şinasi Dikmen'in galasında Almanya'nın tanınmış kabare sanatçılarından Mathias Beltz de vardı ve başarılar diledi.

TMMB-Frankfurt'un

genel kurulu var

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve mimarlar Birliği 1997 yılı olagan genel kurulunu 23 Mart Pazar günü yapacak. Türk Alman Kulübü . Strahlenbergerstr. 129 (Kaiserlei Offenbach) adresindeki genel kurul saat 14:00'de başlayacak. 1991 yılından beri Hessen eyaletindeki Türk mühendis ve mimarlar ile teknik elemanları bir çatı altında toplamayı amaçlayan TMMB'nin halen 300'e yakın üyesi bulunuyor. TMMB Başkanı Mahmut Telli'nin verdiği bilgiye göre ayrıca, birlik Türkiye'den bir fuar vesilesiyle Frankfurt'a gelecek olan Tesisat Mühendisleri Derneği'nin 40 yakın üyesi onuruna 21 Mart Cuma akşamı bir yemek verecek. Toplantıda, iki kuruluş arasındaki işbirliği ve bilgi alışverişi gündeme gelecek.

Fuat BULTAN

Bir Bilene
Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Eşimi getirebilir miyim?

9 yıldır Almanya'da bulunan ve hemşirelik eğitimi gören genç bir bayan okurumuz, halen Türkiye'de bulunan eşini hangi koşullarda Almanya'ya getirebileceğini soruyor:

Halen yürürlükte olan Yabancılar Yasası'na göre, aile bütünlüğü amacı ile eşini Almanya'ya getirmek isteyen bir yabancı, en az sekiz yıldan beri oturma izni olarak Almanya'da ikamet ediyor olması, ailenin geçimini bizzat sağlayabilecek durumda olması ve yeterli büyüklükte bir konut gösterebilmesi gerekmektedir. Süresiz oturma izni de aranan bir diğer koşul. Okurumuz, eğitim yardımı ile ailesini geçindiremeyeceği için normal olarak eşini aile bütünlüğü amacı ile yanına getiremez ne yazık ki... Anne ve babanın geçim güvencesi vermesi yasaya ilişkin uygulamada yeterli görülmemektedir. Ancak, bazı yabancılar daireleri, eşini getirmek isteyen kişinin Almanya'daki konumuna göre, bir istisna yapabilmektedirler. Bu nedenle okurumuza bağlı bulunduğu yabancılar dairesine başvurmasını önermek istiyorum. Eşini getirmek isteyen kişinin Alman yurttaş olması, sonucu önemli bir şekilde etkilemez. Okurumuzun eşi Almanya'ya aile bütünlüğü amacı ile gelebilirse, dört yıllık bir süre boyunca yalnız şartlı bir çalışma izni alabilecektir. Zira bu süre içinde iş ve işçi bulma kurumları, izni vermeden önce aynı işi yapabilecek Alman veya Avrupa Birliği ülkesi işsizlerinin bulunup bulunmadığını araştırmak zorundadırlar. Bu ülkelerden aynı işi yapabilecek nitelikte işgücü bulunamazsa, okurumuzun bulacağı iş için çalışma izni alması olanaklıdır.

Yüksel Kırkan adlı ve kalp hastası 55 yaşındaki okurumuz, malulen emekli olabilmek için hangi koşulların yerine getirilmesi gerektiğini soruyor:

Bir sigortalının malulen emekli olabilmesi için, malul durumda olması gerekir. Maluliyet durumunun var olup olmadığına doktorlar karar verir. Malulen emeklilik için, malul olduğuna düşünen sigortalının bir dilekçe ile bağlı bulunduğu sigorta kurumuna başvuruda bulunması gerekmektedir. Sigortalının ilk muayenesini sigorta doktorları yapar. Genellikle, taraf oldukları için sigortalının maluliyetine karar vermez bu doktorlar. Dolayısıyla, başvuru sigortaya reddedilir. Böyle bir durumda sosyal mahkeme nezdinde itirazda bulunmakta yarar vardır. Sosyal mahkeme itiraz sahibini tarafsız bir doktora gönderir maluliyetinin bulunup bulunmadığını tesbiti için. Maluliyet aylığının bağlanabilmesi için sigortalının, maluliyet durumunun ortaya çıktığı tarihten önceki son beş yıl içinde en az 60 aylık bir sigortalılık süresine sahip olması gerekmektedir.

62 yaşındaki bir yurttaşımız, Türkiye ve Almanya'da toplam 38 yıllık bir sigortalılık süresi olduğunu, halen çalıştığını ve emekli olup olamayacağını öğrenmek istiyor:

Bu okurumuz 63 yaşında yaşlılık emekliliğine hak kazanmış olacak. Zira, iki ülkedeki sigortalılık süreleri 35 yılın üstünde. Sigortalılık sürelerine, eğitim süreleri de eklenmektedir. Okurumuz, 1935 doğumlu olduğu için, yeni yasanın etkilenmeyecek ve aylığından herhangi bir kesinti yapılmayacaktır.



Rüsselsheim'da bir çocuk soruyor: „Ben Almanya için tehlike miyim?“

Rüsselsheim de „Çocuk Vizesine Hayır“ diye yürüdü

Rüsselsheim şehrindeki çeşitli derneklerin işbirliğinde düzenlenen „Vizeye Hayır Yürüyüşü“ de büyük ilgi gördü. Kentteki çok sayıda yabancı ve Alman ve derneklerin de desteğini alan gösteriye 2 bin kişi katılırken, Türk ve Alman temsilcilerin yaptığı konuşmalarda „Çocuk Vizesi“ kınandı ve uygulamadan derhal vazgeçilmesi istendi. Gösteri Komitesi sözcüsü ve Rüsselsheim Yabancı Dernekler Birliği Başkanı Murtaza Ak: „Çeşitli grupların ortak bir çıkar amacıyla biraraya gelmesi güzel bir gelişme. Bu tür birliktelikler bu gösteriyle bitmemeli.“ dedi. Bu arada Rüsselsheim'daki kınama gösterisine, Gross-Gerau Kaymakamı Erno Siehr, SPD Federal Milletvekili Dr. Norbert Wiczorek ile Hessen eyalet milletvekili Gerold Reichenbach da birer destek mesajı yolladı.



Rhein Main bölgesinin çeşitli kesimlerinden gelen ve Frankfurt'un ünlü Römer meydanı önünde anne babalarıyla birlikte gruplar oluşturan yüzlerce çocuk, pankartlarla akşam geç saatlere kadar vize uygulamasını eleştirdiler.

Almanya'da doğup büyüyen çocuklar soruyor
Anne VİZE ne demek?

Almanya'nın 15 Ocak'tan itibaren uygulamaya koyduğu ve özellikle T.C. vatandaşları 16 yaşından küçükleri kapsayan „Vize“ uygulamasına karşı tepkiler giderek hızla büyüyor.

Rhein-Main Türk Toplumu'nca Frankfurt'ta Şubat ayı sonunda gerçekleştirilen ve bölgenin değişik kesimlerinden gelen 4 bini aşkın yaşlı genç kitle, Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'i kınayan



Frankfurt mitinginde 3 aylık bebekler bile vardı. Belki henüz dünyadan habersiz ancak kendisini yakından ilgilendiren vizeye karşı annesiyle birlikte (üstte)

sloganlar atıldılar. Opera Meydanı'ndan yürüyüşe geçen göstericilerin sayısı, güzergah boyu yoldan katılanlarla artması gözden kaçmadı. Römer Meydanı'na çokkulu biçimde ulaşan topluluğa hitaben Türk Toplumu Başkanı Şener Sargut bir konuşma yaptı. Sargut, „İrkçiliğe karşı Avrupa Mücadele Yılı'nda Türk insanına vize işkencesini layık görenleri kınıyor, ve eylemlerimizin uygulamadan vazgeçilinceye dek devam edeceğini haykırıyoruz.“ dedi.

Römer Meydanı'nı ırkçılığı ve yabancı düşmanlığını kınayan sloganlar ineltirken, kalabalık içinde, hayatında ilk kez böyle bir toplu harekete katıldığını söyleyen her yaştan insanların çokluğu da gözden kaçmadı. Vizeyi kınama mitingi sırasında toplantı halinde bulunan Belediye Meclisi'nden bazı üyeler de meydana çıkıp, gösteriye destek verdiklerini açıkladılar.

Bu arada Federal İçişleri Bakanı ve Vize Kahramanı Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in Hessen seçimleri bağlamında bir TV çekimi için Frankfurt belediye binasına geleceği haberi duyulunca, 100'ü aşkın gösterici alanı terketmedi. Akşam saatlerinde belediyeye gelen Bakan Kanther, kapıda kendisini kınayan pankart ve sloganlarla karşılaştı. Tepkiler daha sonra, televizyon çekiminin yapıldığı salonda da devam etti. Bakan Kanther, kendisine verilmek istenen kınama bildirisini, Rhein Main Türk Toplumu Başkanı Şener Sargut'un eleştirel konuşması üzerine „hakaret“ yapıldığı gerekçesiyle geri çevirdi.

Vizeyi kınamak amacıyla miting günü Hessen'in değişik bölgelerinde de yaşanan yurttaşlarımızın „Çocuğunu bir günlüğüne okula gönderme“ şeklindeki çağırısı da uyduğu dikkati çekti.

„Çocuk Vizesi“ konusu, yıllardan bu yana birbirine mesafeli yaklaşan çeşitli görüşleri temsil eden kuruluşların da RTS'in girişimiyle yakınlaşmasına yol açtı, ancak bu birlikteliğin ömrü de fazla uzun sürmedi. Sonuç: Bonn'daki yürüyüş kısır çekişmeler yüzünden 500 kişiyle yapıldı.



Mobilya almak hiç
bu kadar **UCUZ**
olmamıştı...

Möbel Unger' de KRALLAR GiBi
karşılanırsınız, üstelik, "tasarruflu"
Alış-veriş imkanınız olur!
12 Aylık bir Vadeli Alışverişinizde sadece:

29 Mart 97 tarihine kadar **SÜPER UCUZ**
Finansman koşullarıyla Möbel Unger'e
geliniz!

998 DM' i geçen Alış-verişlerinizde
"Gönlünüze göre" mobilya alabilir ve
12 **TAKSİTTE** ödeyebilirsiniz...

%0

efektif faiz ödersiniz...



► Peşinatsız, Düşük Taksitlerle...
► İşlem parası ödmeden
EC Kartınız yeterlidir. ► Pasaportunuz ve
► Gelin, konuşalım...

SONRA ÖDEYİN!

BÜYÜK FIRSAT!

Sadece **Eschborn** merkezimizde, 13
hazır mutfaka çok küçük su hasarı
yüzünden **15.3.'97- 29.3.'97**
tarihleri arasında % 50'ye varan
fiyat indirimiyle sahip olabilirsiniz
BEKLİYORUZ. UNUTMAYIN,

Bu fırsat elinize
her zaman geçmeyebilir

UNGER MOBİLYA MAĞAZALARINA HOŞGELDİNİZ

Eschborn:
Praunheimer Str. 21-23 • Tel: 06196/ 930 20
Egelsbach:
Kurt-Schumacher-Ring 14 • Tel: 06103/ 4 30 55
Gießen:
Philip-Reis-Str. 7 • Tel: 0641/ 660 46
Offenbach:
Odenwaldring 10/ Ecke Waldstr. • Tel: 069/ 98 40 20-0
Wiesbaden Nordenstadt:
Daimlerring • Tel: 06122/ 7007-0

UNGER

Alles läßt sich einrichten

Pazartesi Cuma arası saat 20' ye kadar, cumartesi günleri saat 16.' ya kadar mağazalarımız açıktır

en yabancı ra vatandaşlık ylığı istiyor

hükümeti, Almanya'da dünyaya
loğumla birlikte Alman vatandaşlı-
r yasa tasarısı hazırladı.
akamı Gerhard Bökel'in parlamen-



Gerhard Bökel

rica, 16 yaşından küçük ve en azından 5 yıldır Al-
manya'da ve süresiz oturma iznine sahip anne veya
babasının yanında bulunan çocukların da, isteğe

tonun içişleri komisyonunda
yaptığı açıklamaya göre, Hes-
sen hükümeti, sözkonusu yasa
tasarısını önümüzdeki 1 ay
içinde Federal Konsey'e suna-
cak. Yasa tasarısına göre, bura-
da dünyaya gelen 3. nesil ço-
cuklara vatandaşlık hakkının
derhal tanınabilmesi için, o ço-
cuğun anne veya babasından
en az birisinin de Almanya'da
doğmuş veya oturma iznine sa-
hip bulunması, ön koşul olarak
ileri sürülüyor. Yasa tasarısı ay-
rıca, 16 yaşından küçük ve en azından 5 yıldır Al-
manya'da ve süresiz oturma iznine sahip anne veya
babasının yanında bulunan çocukların da, isteğe

bağlı olarak Alman vatandaşlığına alınmasını öngö-
rüyor. Bu öneride, çocuğun bir başka ülkenin de va-
tandaşlığına sahip olup olmadığı dikkate alınıyor.
Sözkonusu reform için zamanın çoktan geldiğini
söyleyen Bakan Gerhard Bökel, "Vatandaşlık,
oturma iznine oranla uyum için ve dışlanmaya
karşı en büyük silahtır." dedi ve vatandaşlık yasası
konusunda Federal Hükümeti "ihmalgarlılıkla" suç-
ladı. Hessen İçişleri Bakanı çocuk vizesi konusunda
görüşlerini açıklarken ise, uygulamayı "suistimali
önleyebilecek bir girişim" olarak tanımladı; "Ancak
bu uygulamanın burada yaşayan çocukları dışlaya-
cak bir yapıya sahiptir." diyerek çocukların Alman
vatandaşlığına alınmasıyla sorunun ortadan kalka-
cağını kaydetti. Hessen CDU teşkilatı ise, vatandaş-
lık yasasında reform tasarısına "gizli çifte vatandaş-
lık" gerekçesiyle karşı çıkacaklarını açıkladı.



**Yılmaz
Karahasan**
**Sendikacı
Gözüyle**

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Boş laflarla...

Bertolt Brecht bir şiirinde: "İnsan insan ol-
duğundan, ezmekten ezilmekten nefret eder,
ne altında köle ister, ne üstte efendiye boyun
eğer." diyor ve devam ediyor: "İnsan insan ol-
duğundan, acıkanın karını doymalıdır, boş
laflarla karın doymaz, yiyecek eklemek olmalı-
dır..."

4 Mart'ta Berlin'de Dünya Kültürleri Evi'nde
"İrkçiliğe Karşı Avrupa Yılı"nın resmi açılışın-
da, başta Almanya Federal Cumhuriyeti Cumhur-
başkanı Roman Herzog olmak üzere, Alman-
ya'dan ve Avrupa'nın diğer ülkelerinden adı-sarı sa-
yırlı politikacılar konuşmalar yaptılar.

"İrkçiliğe geçit yok.; yabancılara ve ya-
bancı kültürlerle karşı tolerans göstermeli;
göçmenlere yönelik saldırı ve şiddet olayları
kararlı bir biçimde önlenmeli; karşılıklı hoş-
görü ve barış içerisinde yaşanmalı..." gibi laf-
lar ettiler.

Almanya'da, Fransa'da, Avusturya'da ve daha
başka Avrupa ülkelerinde bir süreden beri "yaban-
cılar yasaları" sertleştirilir, kurumsal ayrımcılık
resmi politikalar olarak pekiştirilir, hukuksal ve siya-
sal eşitlik kararlı ve bilinçli bir biçimde engellenme-
ye devam edilir ve giderek çocuklar için "vize ve
oturma izni yükümlülüğü" yeniden getirilirken,
Berlin'de söylenen laflar, ister istemez bana devrim-
ci Alman şairi Bertolt Brecht'i hatırlattı: "boş
lafla karın doymaz, yiyecek eklemek olmalı-
dır..." Burada "ekmek", biz göçmen emekçiler,
giderek doğma-büyüme yerliler için, yıllardan beri
istediğimiz ve gerçekleştirilmesine çalıştığımız çağ-
daş ve demokratik yasal düzenlemeler, göç yasa-
sından, vatandaşlığa geçmenin kolaylaştırılmasında,
çifte vatandaşlık olanaklarının sağlanmasından, ay-
rımcılığa karşı yasaların çıkarılmasında her düzeyde
seçme seçilme hakkından, tek cümleyle hukuksal
ve siyasal eşitliğimizin gerçekleştirilmesine ka-
dar tüm haklı istemlerimizi kapsayan bir kav-
ram. Son gün ve haftalarda özellikle "vize" uygu-
lamasına karşı, bazı ilerici ve demokrat Alman kişi
ve kuruluşların da dayanışmacı katılımıyla, çeşitli
göçmen örgütlerince birçok protesto eylemleri ve
etkinlikleri gerçekleştirildi. Almanya kamuoyunda
belirli ölçüde bilgilendirme ve duygulanma sağ-
lanabildi. Ancak, bugüne dek birbirinden kopuk bu
eylem ve etkinliklerin bütünleştirilmesinin zamanı
çoktan geldi. Örgütsel egoizmleri bir yana
itererek birlikte hareketi gerçekleştirme görevi
artık hepimizin önünde duruyor. Kolları birlikte
sıvayalım, birlikte yürüyelim!

Yine Bertolt Brecht'e bırakıyorum son sözü:

"İşçi işçi olduğundan, onu başkası
kurtaramaz. İşçileri kurtaracak olan, işçiden
başkası olamaz!"

Ausländer im Polizeidienst ?



Die hessische Polizei sucht
sländische Kolleginnen und Kollegen.

Wenn Sie

- ☞ (Fach-) Abitur haben und nicht älter als 27 Jahre sind oder
Mittlere Reife haben und nicht älter als 25 Jahre sind
- ☞ mindestens fünf Jahre in Deutschland gelebt haben, Ihre Heimat-
sprache beherrschen und im Besitz einer Aufenthaltsberechtigung
oder unbefristeten Aufenthaltsgenehmigung sind
- ☞ Spaß an einem nicht alltäglichen Beruf haben

Sie rufen Sie uns an:

Telefon 069/755-1997



Eine Initiative des
Amtes für multikulturelle Angelegenheiten
der Stadt Frankfurt am Main
und des Polizeipräsidiums Frankfurt am Main
mit Unterstützung des Hessischen Ministeriums für Umwelt, Energie,
Jugend, Familie und Gesundheit
- Büro für Einwanderer, Flüchtlinge und ausländische Arbeitnehmer -



Hessen 275 bin İşsizle başbaşa

Hessen Çalışma Dairesi (Landesarbeit-
samt) verilerine göre, eyalette işsiz sayısı Şu-
bat ayında yeni bir olumsuz rekor kırdı. Ha-
len eyalette 275 bin 200 kayıtlı işsiz bulun-
duğunu belirten Çalışma Çalışma Dairesi
sözcüleri, bu sayının Hessen'deki aktif işgö-
ren nüfusun % 10,9'nun işsiz olduğunu gös-
terdiğini söylüyor.

Eyaletteki işsizlik oranının bölgelere göre
dağılımı ise şöyle: Kassel %15, Korbach
%12,8 Bad Hersfeld %15, Marburg %12,2,
Fulda %12,3, Wetzlar %11,6, Giessen
%11,9, Limburg %10,1, Hanau %11, Frank-
furt %9,5, Wiesbaden %9,4, Darmstadt
%9,3 ve Offenbach %10. Landesarbeitsamt
verilerine göre, eyaletin kuzey kesimleri işsiz-
likten en fazla etkilenen bölge ve ortalama iş-
sizlik oranı %13,9 düzeyinde seyrediyor. Or-
ta Hessen'deki işsizlik oranı ise %11,6 ile
kendini gösterirken, Rhein Main bölgesi ise
en şanslı bölge sayılıyor ve buradaki işsizlik
oranı ise % 9,6 düzeyinde bulunuyor.

Kardeş Azerbaycan'a 10 diyaliz cihazı bağışlandı

Frankfurt Türk Alman Kulübü, Azerbaycan'daki sağlık hizmetlerine katkıda bulunmak amacıyla, geçtiğimiz günlerde 10 diyaliz cihazını bu ülkenin Bonn Büyükelçisi vasıtasıyla Bakü'ye gönderdi.

konusu ilişkin olarak Kelsterbach'daki MSAS Cargo firmasında düzenlenen törende konuşan Azerbaycan Büyükelçisi ve Dışişleri eski Bakanı Hüseyin Aga Sadıqov, Türk Alman Kulübü yönetim kuruluna teşekkür etti. Frankfurt'tan uzanan bu dostluk elinin kardeş Türk toplumunun insanların gelmesinden büyük memnuniyet duyduğunu kaydeden Büyükelçi, bu tür küçük damlaların kardeşlik denizinin büyümesine neden olacağını belirtti.

Kulüb Başkanı Abdulkadir Karaoğlu ise, konuşmasında bugüne kadar yaptıkları cihaz bağışları konusunda teknik bilgiler verdi. Buna göre, Türk Alman Kulübü bu girişimle, bugüne değin 242 cihaz Türkiye'ye 10 cihaz da Azerbaycan'a olmak üzere toplam 252 diyaliz aletinin bağış organizasyonunu gerçekleştirdi. Kulüb Başkanı Karaoğlu, bu cihazların kullanılmış ancak teknik bakımdan geçmiş olduklarını vurguladı ve Türkiye'nin dört bir yanında yıllardan bu yana hizmet verdiğine dikkati çekti. Karaoğlu, cihazların Türkiye ve Azerbaycan'a gönderilmesinde karşılıksız katkılarını esirgemeyen MSAS Cargo şirketi ve Türkiye Bölümü sorumlusu Cüneyt Ender Aytekin'in çabasına teşekkür etti.

Türk Alman Kulübü ayrıca, önümüzdeki günlerde Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Çocuk Hastalıkları Kliniği'ne 3, Ankara İbni Sina Hastanesi'ne 5 ve SSK Tokat şubesine 4 olmak üzere toplam 12 cihazı daha Türkiye'ye göndereceklerini sözlerine ekledi.

Öte yandan Azerbaycan Büyükelçisi ve eşi-onuruna Türk Alman Kulübünde verilen bir dostluk yemeğinde Almanya'da bulunan tanınmış Azeri piyano sanatçısı Elnara İsmailova da resital verdi.



Azerbaycan Büyükelçisi cihazları Kulüb Başkanı Karaoğludan alırken (üstte) sanatçı Elnara İsmailova (yanda).



Dünya Kadınlar Günü vesilesiyle Frankfurt Belediye Binası'ndaki ünlü İmparatorlar Salonu, çeşitli uluslardan 400 kadın ve genç kıza ağırladı. Belediye Başkanı Roth'un davetinde, Frankfurtlu 15 yaşındaki Meriç Dal da (öndeki sıra solda) bir konuşma yaptı. Dal, "Frankfurt benim asıl memleketim." dedi.

Frankfurt Belediyesi, 400 kadın ve genç kıza ağırladı İmparator ve Kadın Römer'de buluştu

8 Mart Dünya Kadın Hakları Günü vesilesiyle Frankfurt Belediyesi, İmparatorlar Salonu olarak bilinen özel salonda, çeşitli uluslardan 400 kadını ağırladı.

Belediye Başkanı Petra Roth adına Sylvia Schenk tarafından kabul edilen kadınlar ve genç kızlar, davette istem ve görüşlerini dile getirdiler. Yabancı genç kızlar adına davette hazır bulunan Meriç Dal adlı 15 yaşındaki bir Türk kıza bir de konuşma yaptı. Meriç Dal, Frankfurt'ta dünyaya geldiğini ve o günden bu yana bu kentte yaşadığını vurgulayarak; "Gerçek Frankfurtlu benim" dedi ve, bu kenti memleketi olarak gördüğünü söyledi.

Dal Frankfurtlu olmaktan büyük mutluluk duyduğunu sözlerine ek-

yerek, yabancı ve kız olmaktan ötürü 2 kez mağdur durumda olduğunu belirtti. Meriç Dal konuşmasında yaşadığı zorluklardan yola çıkarak güncel vizeyi örnek verdi.

Dal şunları söyledi:

"Bu yılın başında Londra'daki teyzemi ziyaret ettim. Dönüşte, Frankfurt Havaalanı'ndaki polisler bana vizemin olup olmadığını sordular. Hiç böyle birşeyi yaşamadığımı ve duymadığımı için ne yapacağımı şaşırdım. Daha o güne kadar ben şahsen yabancı olduğum gibi bir duyguya kapılmamıştım. Eve geldiğimde, Almanya'nın bazı ülke çocuklarına vize uygulaması koyduğunu öğrendim. Almanca'yı kendi anadilinden daha iyi konuşan ve sürekli burada yaşamaya devam edecek olan

biz gençler, yaşama hakkımıza bu tür uygulamalarla tecavüz edildiğini görmekteyiz."

Frankfurt'un belli saatlerden sonra özellikle genç kız ve kadınlar için tehlikeli bir özelliğe büründüğünü sözlerine ekleyen Meriç Dal, daha fazla güvenlik önleminin alınmasını talep etti.

Meriç Dal, genç kızların meslek yaşamında da birçok açıdan dışlandığını vurguladığını konuşmasında ayrıca, yıllardır verilen onca mücadeleye rağmen kadın erkek eşitliğinin uygulamadığını şaşırdığını söyledi. Meriç Dal konuşmasının sonunda: "Eğer anne babalar, erkek çocuklarını birazcık kız çocuğu gibi yetitirseler, o zaman dünya bir ölçüde barışa kavuşurdu" dedi.

Hessen'de ne var ne yok?

GDF 5. Kurulu

Türkiyeli Göçmen Dernekleri Federasyonu GDF, 5. Genel Kurul'nu "Demokrasi için Cesaret! - Eşit Haklar Şimdiki sloganıyla Frankfurt DGB Haus salonunda yapacak.

Edinilen bilgilere göre, genel kurul kapsamında 14 Marat Cuma akşamı saat 19'da aynı salonda "Türkiye'de Demokratikleşme ve Göçmenlerin Eşit Haklar Mücadelesine Etkisi" konulu bir panel düzenleniyor. Panele Türkiye İnsan Hakları Derneği Başkanı Akın Birdal, CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş, ÖDP Genel Başkan Vekili Av. Burhan Sönmez, IG Metall Sendikası Genel Merkez Sekreteri Nafiz Özbek, Birlik 90/Yeşiller Partisi'nden Ozan Ceyhan, Avrupa Alevi Dernekleri Federasyonu Genel Başkanı Ali Kılıç ve GDF adına Murat Çakır katılıyor.

Hessen Başbakanı Hans Eichel hamiliğini yaptığı bu üç günlük kongrenin Cumartesi ve Pazar günü bölümlerinde teşkilat içi çalışmalar ele alınacak ve yeni yönetim belirlenecek.

Karikatür Sergisi

Frankfurt Goethe Enstitüsü, genç Türk karikatür sanatçısı Yavuz Özhan Öner'ün yapıtlarından oluşan bir sergi açıyor. Edinilen bilgilere göre, 19 Mart Çarşamba günü saat 16:30'da açılacak olan sergi, 2 hafta süreyle gezilip görülebilecek.

Goethe Enstitüsü'nün "Hedderichstr. 108-110 Frankfurt" adresindeki sergide hazır bulunacak olan 24 yaşındaki başarılı karikatürist Yavuz Özhan Öner, Süleyman Demirel Üniversitesi Burdur Eğitim Fakültesi Resim Bölümü'nü bitirdi.

Küçük yaştan bu yana resimle ilgilenen genç sanatçı, gerek Türkiye'de gerek bazı uluslararası karikatür yarışmalarında başarılı oldu, ödül aldı. Goethe Enstitüsü ile Karikatür Vakfı'nın ortaklaşa düzenledikleri "Türk Alman gençleri Karikatür Yarışması"nda Büyük ödülü kazandı.

Bu vesileyle 1 aylık bursla Almanya'ya gelen Yavuz Özhan Öner'ün birçok çalışması çeşitli gazete ve dergilerde yayınlandı. Türkiye'de bir kişisel sergi açtı.



Tarihten günümüze kadın

Gazeteci ve Araştırmacı, arkadaşımız Nermin Aksoy, Rüsselsheim şehrinde verdiği bir konferansta, Türk kadınının eski çağlar toplumunda bugünkünden daha önemli bir işleve sahip olduğunu söyledi. Rüsselsheim Türk Öğretmenler ve Veliler Dayanışma Derneği'nin davetlisi olarak Şehir Kütüphanesi'nde yöredeki Türk kadınlarıyla buluşan Aksoy, çeşitli toplumlarda kadının yaşadığı mücadeleli yıllardan örnekler verdi. Dünya'daki kadın hakları mücadelesine paralel olarak islamiyetten önceki Türk toplumlarında kadının yerinin erkeklerle eşit olduğunu işaret etti ve bazı tarihi kaynaklardan bilgiler aktardı. Nermin Aksoy, Osmanlı İmparatorluğu döneminde kadının işlevinin yok deneyecek duruma düştüğünü belirtirken, Cumhuriyet'le birlikte yeni bir dönemin başladığını vurguladı. Nermin Aksoy, Türk kadınının Türkiye'de haklarının kağıt üzerinde varolduğunu ancak bunu yaşama geçiremediğini söyledi. Aksoy, konuşmasında, "Sorun kadının hakları için mücadele etmesi değil, varolan hakları kullanma sorunudur." dedi. Fotoğrafta (üstte) arkadaşımız Nermin Aksoy (ortada) Rüsselsheimli bir grup kadınla birlikte görülüyor. Sohbet bölümünde ise, Rüsselsheimli başarılı bayan sanatçı Fatoş Yıldız, (önde solda) saziyasazı ve sözüyle Dünya Kadınlar Günü etkinliğine renk kattı.

Kısa Haberler

„Bir İstanbul Düşü“

Türk Edebiyatı ve Sanatı Derneği, 19 Mart'ta Frankfurt'ta bir kültürel etkinlik düzenliyor. Verilen bilgiye göre, Goethe Üniversitesi Konferans salonunda saat 20:00'de başlayacak slaytlı konferans „Bir İstanbul Düşü/ Ein İstanbuler Traum“ adını taşıyor. İstanbul'a özgü yüzlerce slaytın müzik ve teknikle ayrı bir güzellik arzedeceği bu sunu çerçevesinde Ruta Alem, Mevlana, Orhan Veli ve Demir Özlü'nün Edmondo de Amicis'in eserlerinden kesitler işlenecek. Bu zengin Türk kültür akşamını Hasan Çakır sunacak.

Posta işçileri endişeli

Hessen eyaletindeki postanelerde çalışan 7 bini aşkın kişi, işsiz kalma endişesiyle karşı karşıya bulunuyor. Alman Posta Hizmetlileri Sendikası (DPG) açıklamasına göre, mektuplara özgü devlet tekelinin 2000 yılına kadar kaldırılması, binlerce işsiz çıkış anlamına gelecek. Sendika Başkanı Fritz Hartung, Kuzey, Orta ve Doğu Hessen'deki 380 postane işyeri temsilcilerine yönelik yaptığı bir konuşmada, AB'nin öngörüsü çerçevesinde ağırlığı 350 grama kadar olan mektupların taşıma tekelinin kırılmamasını istedi ve en azından 2003 yılına kadar bu monopole dokunulmaması gerektiğini söyledi.

Opel'de öneri rekoru

Rüsselsheim'daki Opel otomobil firması, 1996 yılında üretimde kaliteyi artırmayı amaçlayan ve çalışanlardan gelen 106 bin öneri ile bir rekor kırdığını açıkladı. 1995 yılında toplam 88 bin önerinin geldiğini belirten yetkililer, 1996 yılında yaşanan %20'lik öneri artışının kuruluş ve çalışanları açısından umut verici olduğuna işaret ettiler. Yetkililer, bu öneriler için teklif sahiplerine bu-



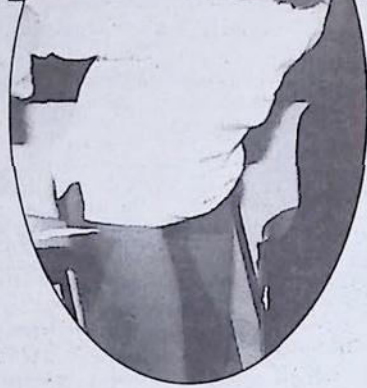
güne kadar 18 milyon Mark özel ödül verildiğini söyledi ve bunlardan 18'inin herbirinin 100 bin Mark düzeyinde olduğunu dikkati çektiler. Yetkililer ayrıca, bu öneriler sayesinde Opel Bochum tesislerinde toplam 56 milyon Mark'lık tasarruf sağlandığını, Rüsselsheimlı çalışanların ise yaklaşık 27 bin öneriyle 1996'da kuruma 37 milyon Mark tasarruf ettirdiğini sözlerine ekledi. Diğer merkezlerdeki durum ise şöyle: Kaiserslautern 9720 öneri ve 12 milyon Mark tasarruf, Eisenach 34240 öneri 8 milyon Mark tasarruf.

Su tasarruf fuarı

Frankfurt Belediyesi Su tasarrufundaki duyarlılığı yaygınlaştırmak amacıyla Frankfurt Havaalanı'nda bir fuar düzenledi. 16 Mart Pazar günü açılacak olan fuar, su tasarrufuna olanak sağlayan teknik gelişmeler sergilenecek. Frankfurt Havaalanı 1. terminalinin Airport Galerisi'nde saat 11'de başlayacak olan fuar süresince çeşitli etkinlikler gerçekleştirilecek. Bunlar arasında çeşitli kongreler de var.

Gençlik Kongresi

Hessen'de değişik bölgelerde hizmet veren ve Jugendring olarak bilinen gençlik birlikleri 18-19 Nisan tarihlerinde Frankfurt'ta bir araya gelecek. „Uluslararası Gençlik Çalışmaları“ konulu bu iki günlük etkinlikte çeşitli konular tartışılacak. 2 günlük seminer, „Wetzlar Friedenstr. 99“ adresindeki merkez adresinde gerçekleştirilecek.



Monika Karben, şiir akşamında yaptıkları içtenlikle sunarken sanki yazıldığı günleri yaşıyor gibiydi.

Rhein Main Türk Toplumu'nun edebiyat söyleşi akşamında sanatçı Kadir Özbek, ud'unu ve sözünü konuşturmasını bildi.

Türk Edebiyatı'nın ustalarını andık

Türk Edebiyatı'nın Nazım Hikmet, Orhan Veli ve Sait Faik Abasıyanık gibi ünlü isimleri, geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta yapılan bir edebiyat akşamında söz ve söz ile anıldı.

Rhein Main Türk Toplumu ile VHS-Halk Yüksek Okulu'nun işbirliğinde düzenlenen bu edebiyat ak-

şamı usta şair ve yazarların şiirleri Monika Karben ve Semra Kamacı tarafından iki dilde seslendirildi. Monika Karben ayrıca, Sait Faik'in yaşam öyküsünü anlatan Almanca bir konuşma yaptı ve yapıtlarındaki çekiciliğin çıkış noktalarını dile getirdi.

Mustafa Akbaş, çağdaş

Edebiyat akşamında Mustafa Akbaş özlem, aşk ve barış konan ünlü şiirleri, usta sanatçı Hüseyin Kiraz'ın desteğinde sundu. İki dilde yapılan bu kültürel etkinlikler belli dönemlerde devam edilecek.



Piyango bilet almayın
Limanlarda ağlamayın

STERN

FERİBOT ile

BARI-ÇEŞME



Bu sene YUNANİSTAN'a da seferlerimizle hizmetinizdeyiz.

- Güvenli ve Garantili yolculuk • 5 yıllık tecrübemizle hizmetinizdeyiz.
- Türk personelimizin hizmeti ile Türk mutfaklarının en seçkin örneklerini gemimizin restaurantında bulacaksınız.

BARI'den kalkış

Cumartesi 20.00 • Çarşamba 12.00

ÇEŞME'den kalkış

Pazartesi 16.00 • Cuma 04.00

Rezervasyonlarımız başlamıştır.

ACENTALIK VERİLECEKTİR

STERN LINES GmbH: Augustastr. 21 • 51065 KÖLN-Mülheim
Tel: 0221/9619274 - 9619275 • Fax: 9619276

GLADBECK BÜROMUZ DA HİZMETİNİZDEDİR
Hochstr. 54, 45964 Gladbeck, Tel: 02043/928421, Fax: 928422

Inh.: Mehmet Uzun

Toplum
„Güzel Gazete“



„...Adım Engin Akkaya. Turizm şirketinde çalışıyorum. Toplum Gazetesi'ni Türkler'in uğrak yeri olan her yerde görmek mümkün. Zevkle okuyorum. Gerçekten günlük gazetelerimizden çok farklı. Türkiye'den çok Almanya'daki ve özellikle sadece Hessen'deki bizleri ilgilendiren yönleriyle gazetecilik yapıyor. Çok beğeniyorum. Herkese yürekten tavsiye ediyorum. Bir gazete de komşum için götürüyorum. Yaşadığı çevreye ilgi duyan insanlar için bana göre önemli bir kaynak...“

Dünya Kadınlar Günü'nde kadın hakları yeniden tartışılıyor Kadın mı? Vur, Allah ne verdiyse!

8 Mart Dünya Kadınlar Günü vesilesiyle Hessen eyaletinde çok sayıda merkezde „Kadının Toplumdaki Konumu, Kadının Hakları“ konuları tartışılırken, Türk kadının „baskı ve dayak“ konusunda oldukça şikayetçi olması gözden kaçmıyor. Koca baskısından yılın ve evinden kaçan genç insanların sayısı küçümsenmeyecek ölçüde fazla ve bize ulaşan yardım istemleri de bunun bir göstergesi.

Kadın-Cennet-Dayak

Toplum Gazetesi olarak Hessen eyaletinde yaptığımız bir araştırmaya göre, Türk erkekleri nin çok büyük bir bölümü kadınla dayak arasında doğru bir ilişki kuruyor. Cennet kadınların ayakları altındadır, sözünü inkar etmeyen ancak „Dayak ta cennetten çıkmaz“ sözünü anımsatan bir grup erkek, evin reisi olmaktan ötürü bu dayak hakkını kendinde görebildiğini söylüyor.

Araştırmamıza katılan vatandaşlarımızın bir bölümü, eşini bugüne kadar hiç dövmeyi, hatta bir tokat bile vurmadığını anımsatırken, aile sorunlu anlarda, evi terk etmeyi yeğlediklerini belirtiyorlar. Bu arada, kadına dayak atmaya reddeden aynı vatandaşlarımız arasında, „Kadın ne zaman dövülür?“ şeklindeki bir sorumuza çeşitli sebepler gösterenler de yok değil. Kadının „kötü yola düşmesi“, „Kıskançlık göstermesi“, „Eve düzensiz geliş gidişlere karışması“, „söz dinlememesi“, „her işe burnunu sokması“, çok konuşması“, çocukları veya akşam yemeğini ihmal etmesi veya yemeğin iyi olmaması“ gibi gerekçeler, kadını dövmek için bir neden olarak gösteriliyor. Evinde

Kadınlar, Kadınlarımız.
Başımızda ezeli seveda
Yüreğimizdeki sevgi...
Yaşam kaynağımız,
Elmanın öbür yarısı gibi.

Diğer yarımız... Anamız,
bacımız, eşimiz ya da
Kızımız... Hiç farketmez;
...
BAŞTACIMIZ!

eşini bugüne değin çok kez dövdüğünü ancak ilk veya son kez dövdüğünü ve bu davranışın sebebini artık hatırlamayanlar da yok değil.

„Cahiliz biz“

Az önce de belirttiğimiz gibi, dayanın cennetten çıktığına inanıp, bunu inançlarına bağlayan bireysel çıkışlar da var. Bu kişiler arasında annelerinin de babalarının sıkça dayak yediğini hatırlayanlar, hatta buna haklılık payı verenler de ankette göze çarpan noktalardan birisi.

Kadın dövmeye karşı çıkan vatandaşlarımız, sorunlu hallerde evi terk ettiklerini söylüyor ve eşiyile sorunu konuşarak çözme yerine „bir süre dışarı çıkıp, hava alıp, sinirleri yatıştırıp, tekrar eve dönüp, hiçbir şey olmamış gibi muhabbete devam etme“ yönteminin kendileri için en iyi yol olduğuna işaret ediyorlar.

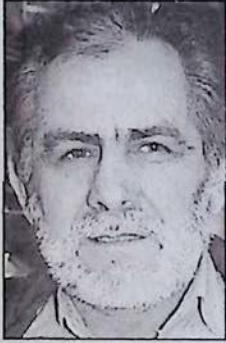
Vicdan azabı

Anketimizdeki sorulara yanıt veren Hessenli vatandaşlarımızın bir bölümü eşlerini birkaç kez dövdüklerini, bundan daha sonra pişmanlık duyduklarını, vicdan azabı çektiklerini

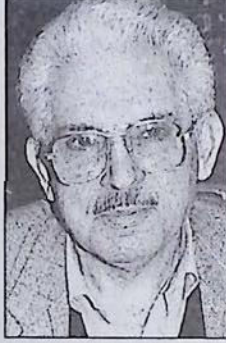
söylüyor ancak sinirli ve sorunlu hallerde bazan dayanın kaçınılmaz olabileceğinin de altını çiziyorlar. Bir grup vatandaşımız ise, eşini döven erkekleri „cahil“ olarak tanımlıyor hatta kendisinin de bu hatayı cahillikten yaptığını söylüyor.



Mustafa Özalp, 30 yıldır evli olduğunu, eşine kıskançlık yüzünden yıllar önce bir kez tokatladığını söylüyor. Özalp, bu davranışından bugün bile pişmanlık duyduğunu belirtirken, „Kadılar narindir, dövülmez dövülmeli“ diyor.



Naim Pehlivan: „Eşimi hiç dövmemiş. Kadın dövülür müymüş? Dinimize göre günahıdır.“



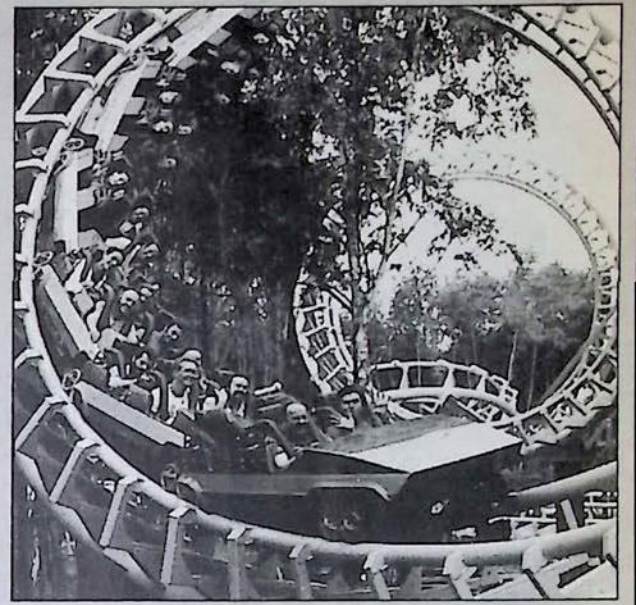
Osman Emin: İnancımıza göre, kadın dövülmez. Kadın erkek eşittir. Dayak? Olmaz öyle şey“



Veysel Delal: İzinde hem kızkardeşimi hem karımı öfkeden dövdüm. Pişmanım. Cahillik ettim...“



Ahmet Akarsu: Bazı darğınıklar olur ama çözüm dayak değil. Ben şahsen karşıyım...“



Hassloch'daki Holidaypark yeni sezonda oldukça iddialı

Hessen'e komşu Rheinland Pfalz eyaletinin Hassloch kasabasında 26 yıldır milyonlarca insanın ziyaret ettiği Holidaypark eğlence merkezi, yepyeni bir programla kapılarını bu ay sonunda açıyor. Merkez yetkililerinden verilen bilgilere göre, Amerika, Japonya ve Avustralya'dan ünlü sanatçıların ilk Avrupa gösterileri de Holidaypark adlı eğlence parkında gerçekleşmiş olacak. Bunun yanı sıra, ünlü sihirbazlar, akrobasi sanatçıları, korku ve heyecan dolu gösteriler, su gösterileri ile, „Teufelsfässer“ adlı inanılmaz su ve ışık sanatı Holidaypark programında yer alıyor. Yediden yetmişe her kuşaktan insan için iyi bir tatil ve eğlence olanı sunan bu merkezde, macera arayan, gülme ihtiyacı duyan, doğayla başbaşa olmak isteyen, özgürlüğün, tatilin tadını doyasıya çıkartmak isteyenler için daha bir dizi olarak bulunuyor. Holiday Park programları seli, 27 Mart-5 Ekim ile 11-12 Ekim ve 18 Ekim 2 Kasım 1997 tarihleri arasında görülebilecek. Dünyanın dört bir köşesinden binlerce turist için de uğrak yeri olarak bilinen Holidaypark eğlence merkezi 40 bin metrekarelik bir ormanlık alan üzerine kurulmuş ve Ludwigshafen-Speyer-Neustadt/Weinstr. kavşağı ve A 61-A 65 no.lu otoyollar üzerinden ulaşmak mümkün.

✓ Gıda sektöründe
güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu
gibi, bundan böyle
yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye
devam edin!



KULE

Import GmbH

Tel: 069-444058

Telefax: 069/449336

Kendisine yeni hedefler arayanlara sesleniyoruz:

KLINIK AM SÜDPARK - BAD NAUHEIM

yaklaşık 200 yataklı ve kardioloji-rehabilitasyon alanında hizmet veren modern bir klinik. Servisimizi genişletmek amacıyla „gündüz hizmetleri“ için en kısa sürede Türkçe'yi iyi bilen

HEMŞİRE / HASTABAKICI

arıyoruz. Bu duyuru ilginizi çekiyorsa, başvurunuzu (Fotoğraf, özgeçmişiniz ve diplomanızın fotokopyası ile birlikte) hemen yapabilirsiniz.

Olanaklarımız:

- çalışmaya uygun şekilde ödüllendirme
- düzenli bir çalışma saati (haftada 5 gün)
- Vardiya değişimi olmaksızın
- genç ve dinamik bir kadro
- modern hazırlanmış bir çalışma alanı
- Oda bulmanıza yardımcı olmak.

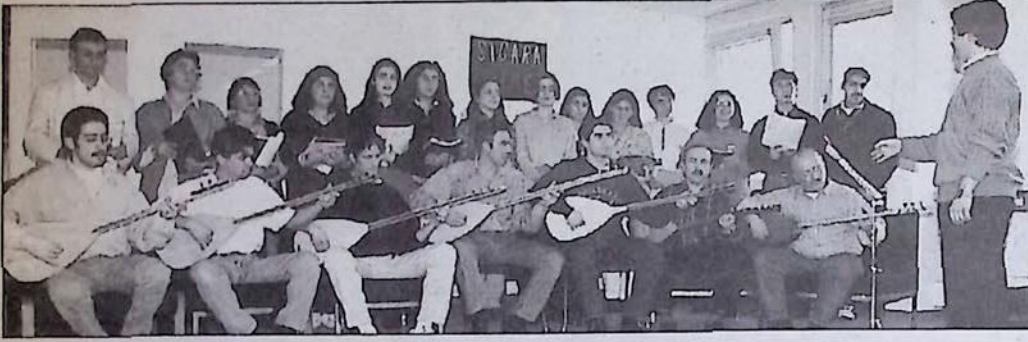
Beklentilerimiz:

- mesleğinde deneyim
- kendi başına iş yapabilme
- sorumluluk yüklenebilme
- grup çalışması

Başvuru Adresi:

Klinik am
Südpark Pitzer KG
Zanderstraße 26
61231 Bad Nauheim
Tel: 06032/704-727

Anadolu türküleri sanki bir miknatis



Son aylarda hızlı bir sempati grafiği çizen Türk halk türküleri, Almanya'da yaşayan Türk gençleri arasında da büyük ilgi görüyor. Frankfurt Türk Kültür Merkezi bünyesinde oluşturulan Türk Halk Türküleri Korosu'nda (solda bir çalışma sırasında görülüyor) görev alan türküseverlerin büyük bir bölümünün Almanya'da doğmuş veya burada büyümüş gençlerden oluşması gözden kaçmıyor. Tekin Demirtaş yönetimindeki koroda yer alan gençlerimiz, ilgilerini ya „kökenlerine“ bağlıyorlar veya ezgilerin bir „miknatis“ gibi kendilerini çektiği görüşüyle ifade ediyorlar. Koro yönetmeni T. Demirtaş, geçtiğimiz yıllara oranla genç nüfusun türkölere olan ilgi artışını, TRT'nin, yurtdışına yönelik yayınlarında bu müzik türüne geniş yer ayırmasına ve herşeyden önce türkülerin güzelliğinden kaynaklandığını söylüyor. Koro çalışmalarına ilgi duyan gençlerin TKM . Höhenstr. 44-48 60385 Frankfurt . adresine yazılı veya „069/439438 telefonuna bizzat başvurması gerekiyor.

Yüksek kira ve ev sahibinden yakınlardan acaba ne yapmalı?

Almanya'da Türkler açısından yerleşik düzen kavramı giderek bir önem kazanıyor. Türkiye'ye kesin dönüş hesaplarının giderek azaldığı bir dönemde, kalıcılık yolunda somut işaretler veren Türk toplumu, yaşamın her alanında aktif bir tablo sergiliyor.

İşte bu gelişmelerden birisi de insanların başını sokacak bir eve „kendi malım-kendi evim“ diyebilecek duruma gelmesi. Bu yönde, son yıllarda önemli gelişmeler gözleniyor ve ev sahibi olmaya karar veren vatandaşlarımızın sayısı gün geçtikçe artıyor.

Konut ve emlak kredileri konusunda yıllanmış deneyime sahip Wüstenrot uzmanları da bunu doğruluyor. Piyasayı uzman gözüyle yıllardır büyüteçle izleyen Wüstenrot Genel Acentası Mehmet Kuşçu konuya ilişkin gözlemlerini şöyle dile getiriyor:

30 yıllık kiralılar

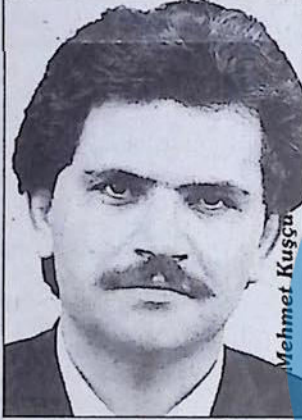
„Almanya'da yaşayan insanlarımız için, ev kiralılarının devamlı artış göstermesi önemli bir sorun. 30 yıldan bu yana bu ülkede bulunan 1. kuşak insanlarımız, bugüne kadar kira ödemeleriyle, ev sahibi olabileceklerini son yıllarda fark ediyorlar. Kimisi, hatta ben bu paralarla 2 daire aldım“ diye de yakınıyor. Almanya'da artık kalıcı olduğumuz kesinlik kazandı ve yabancıların uygun bir ev bulmada çektiikleri zorlukları da göz önünde tutarak, insanlarımızın yaşamsal önem taşıyan bu adımı mutlaka atması gerekir. Ev sahibinin istemlerinden kurtulmak, ve kendi mülkünde özgürce yaşam sürmek, gerçekten güzel bir olay. Hele, ev kirası öder gibi ödeme programlarıyla insanın oturduğu evin sahibi olması bambaşka bir duygu...”

Almanya'da yaşayan herkesin ev sahibi olmayı özendiren yasalardan eşit koşullarda yararlanabileceklerini belirten Kuşçu, bu konuda ise, unutulmaması gereken şu önemli bilgileri veriyor:

„Bu hakların başında „Eigenheimzulage“ ve „Kinderzulage“ diye bilinen iki konuyu açabilirim. 3 çocuklu bir aileyi düşünelim. Yeni bir evin satın alınması halinde, bu aile 8 yıl boyunca yılda 5 bin Mark „Eigenheimzulage“ desteği hak kazanıyor. Ayrıca çocuk başına yılda 1500 DM yani 3 çocuk için 4500 Mark „Kinderzulage“ denilen destek söz konusu. Yılda 9500 Marklık bu desteği 8 yıl ile çarpacak olursak devletten 76 bin Mark'lık bir destek görmüş olunur. Kullanılmış evlerin satın alınması halinde ise çocuklar için ödenen destek değişmiyor ancak „Eigenheimzulage“ dediğimiz destek 5 bin Mark'tan 2500 Mark'a düşüyor. Buna rağmen bu aileye devlet kasasından 8 yıl içinde 56 bin Marklık destek gelmiş oluyor.

Almanya'da ev almanın şimdi artık tam zamanı

75 yıllık deneyimli geçmişiyle Wüstenrot milyonlarca insanı ev sahibi yapmış bir kuruluştur. Genelde yapı tasarrufu hesaplarında küçük birikimleriyle yola çıkan bu aileler, sonunda hayallerine ulaştı. Onlar artık Wüstenrot sa-



Mehmet Kuşçu

yesinde kira yerine düşük ve sabit faizli kredileri ödeyerek kendi evinde huzur içinde yaşam sürüyor. Ben şahsen bugüne kadar yüzlerce Türk ailesinin Almanya'da, onlarca vatandaşımızın da Türkiye'de ev sahibi olmasını Wüstenrot'un desteğiyle başardım. Konut kredi faizleri bilindiği gibi, piyasadaki tüketici banka kredilerinden oldukça düşüktür. Özellikle Wüstenrot'un son 25 yılın en düşük faize sahip olduğunu da anımsatmak gerekir. Bu yüzden ev sahibi olmayı düşünen vatandaşlarımız „Wüstenrot Yapı Tasarruf Hesabında“ yapılan birikimlerle hem düşük, hem de tüm süresi boyunca sabit faizli konut kredisine hak kazanabiliyorlar. Vatandaşlarımız, Wüstenrot kapsamındaki Ara kredi, İdeal Kredi, İpotek Kredi veya Hayat Sigortası üzerinden de, konut kredisi ile, göz açıp kapayıncaya

kadar para sahibi olabilir.”

Mehmet Kuşçu ayrıca, ev satın almak isteyenlerin, nihai kararını vermeden önce mutlaka bir bilirkişi ile konuyu müzakere etmesinde yarar olduğunu söylüyor ve bu yolla vatandaşlarımızın yüzde 20'lere kadar varabilen bir fiyat farkını görebildiğini sözlerine ekliyor. Genel Temsilci Mehmet Kuşçu: „Böylelikle örneğin 300 bin Mark fiyat biçilmiş olan bir evin gerçek değerinin 270 bin veya daha da az olabileceği görülür. Bu konuda Wüstenrot uzmanları olarak ben ve Hessen'de değişik bölgelerde bulunan danışman ekibimiz, vatandaşlarımızı bilgilendirmeyi bir görev kabul ediyoruz. Temmenimiz, Almanya'da kalıcı olduğumuza göre, artık her yurttaşımızın bu ülkede bir ev sahibi olması ve çocuklarına güzel ve huzurlu bir gelecek hazırlayabilmesidir.“ diyor.

Toplum:

„Aradığım gazete...”



„...Ben Ayşegül Şen. Uzun yıllardır Almanya'da yaşıyorum. İyi bir gazete okuma olmaya çalışıyorum. İşte bu nedenle Top-

lum Gazetesi'nin ayrıcalığını görebiliyorum. Keske hergün çıkabilse... Toplum'un sayfalarını çevirdikçe, bölgemizde olup biten olaylardan ne kadar az bilgi sahibi olduğumuzu görüyorum. Oysa, insanın içinde yaşadığı yakın çevreden bilgilere o kadar çok ihtiyacı var ki... İşte Toplum Gazetesi o boşluğu iyi dolduruyor. Herkesin bu gazeteyi komşusuna ve iş arkadaşlarına, yakınlarına da tanıtmaması, okutmasını ısrarla, ama ısrarla tavsiye ediyorum...”



„GÖKLERDEKİ ONURUMUZ”

ONUR AIR Flight Center

1997 FRANKFURT UÇUŞ PROGRAMIMIZ:

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI TERMINAL 1 HALLE C, GİSE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400

Fax: 069/23 16 90

Touristik: Tel.: 069/823 75 416

Fax: 069/823 75 417

İSTANBUL
275,-

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	15.20	Salı	19.00
Çarşamba	07.45	Çarşamba	11.20
Cuma	16.10	Cuma	19.20
Cumartesi	16.45	Cumartesi	22.00

ANKARA
315,-

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	02.15	Cuma	20.50

İZMİR
315,-

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cuma	16.00	Cumartesi	07.55

ADANA
375,-

ADANA/FRA		FRA/ADANA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	04.15	Cuma	20.50

ANTALYA
425,-

ANTALYA/FRA		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	06.00	Cumartesi	11.25

Bebekler bütün yönlerde Gidiş-Geliş DM 60,-. Tek Yön DM 40,-

► Fiyatlarımıza 35.- DM Havaalanı vergisi ve 8.- DM Güvenlik ücreti ilave edilir.

► Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA SATIŞ BÜROLARI

MANNHEIM (Şube)
F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 70
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ (Şube)
Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN (Şube)
Welltritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH (Şube)
Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU (Şube)
Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

ERLENBACH (Şube)
Bahnstr. 19
63906 Erlenbach
Tel.: 09372/94 47 53
Fax: 09372/94 47 55

WÜRZBURG (Şube)
Wöllergasse 2
97070 Würzburg
Tel.: 0931/57 31 06
Fax: 0931/57 31 08

ONUR AIR DÜNYA
BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNE ALDI
1992-93: Östün Performans ödülü
"Technical Dispatch Reliability"
1994: Östün Performans ödülü
"Operational and Technical Dispatch Reliability"
1995: Jar 145-Avrupa Standartında
Teknik Departman ve kalite belgesi
olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk
Türk Şirketi.

Onur Air;
güven ve
onurun
bir başka adı...



Hanau'daki toplantı bölgede yaşayan çok sayıda anne ve baba için önemli bir bilgilendirme etkinliği oldu. Veliler ayrıca, Alman yetkililere eleştirilerini de dile getirme fırsatı buldular.

Hanau'daki Türk Veliler, çocuk eğitimine büyük önem veriyor

Okul eğitimine ilgisiz değil, sadece bilgisiziz

Kısa adı MAKİTÜVDER olan Main Kinzig Kreis Türk Veliler Derneği, Almanya'da okul eğitimini tanıtmak amacıyla Hanau ve yöresinde yaşayan vatandaşlarımız için bir bilgilendirme toplantısı düzenledi.

Hanau'daki çeşitli okullardan Alman yetkililer ile iş ve işçi Bulma Kurumu'ndan bir temsilcinin hazır bulunduğu toplantıda, uzmanlar eğitim sistemi üzerine bilgiler verirken yüksek öğrenime devam etmeyip, meslek eğitimi tercih edenler için varolan olanakları tanıtmaya çalıştılar.

Uzmanlar konuşmalarında ayrıca, velilere çağrıda bulunurken, çocuklarının okul içi ve okul dışı eğitim sorunlarına daha fazla ilgi göstermelerini istediler.

Çocuk ve başarı beklentisi

Alman yetkililer, Almanya'ya geç gelen çocukların eğitimde başarı zorluğu çektiğinin altını çizerek, çocuklara başarılı olması için baskı yapılmaması gerektiğine işaret ettiler. Uzmanlar; "Eğer bir çocuk, okulda başarılı değilse, meslek eğitimine geçebilir ve buradan daha sonra isterse, liseyi bitirebilir ve hatta üniversite yaşamını da sürdürebilir." dediler.

Büyük ilgi gören toplantının sorular bölümünde Türk velilerden bir kısmı, "Bizlerin çocuk eğitimi konusunda ilgisiz olduğumuz yolundaki görüşlerinize katılmıyoruz. Ancak, bir çekingenliğimiz varsa o da, karmaşık eğitim sistemi hakkındaki bilgi eksikliğinden kaynaklanmaktadır." dedi. Bir grup veli, Alman okullarında, bilerek veya bilmeyerek ayrımcı muameleyle tabi tutulduklarını, meslek eğitim yeri bulmada haksızlığa uğradıklarını dile getirdiler ve "örneğin bir Alman öğrenci dersi anlamadığı zaman öğretmeni tekrarlayabiliyor, ancak bir Türk öğrencinin bu yöndeki istemini ise geçiştiriyor." şeklinde ağır ithamlarda bulundular.

Yaklaşık 8 ay önce kurulan MAKİTÜVDER sözcüleri, bu toplantıya gösterilen ilginin, Türk anne ve babaların çocukları-

nın eğitimine gösterdikleri ilginin önemini ortaya koyduğuna işaret ettiler ve bundan sonra da bu tür eğitici çalışmalara ağırlık vereceklerini söylediler.

Uyuşturucu ve çocuklar

Bu kapsamda Mayıs ayı içinde "Uyuşturucu, gençlik ve anne baba olarak bana düşen görevler" konulu bir bilgilendirme toplantısının yapılacağını haber verdiler.

Üye sayısını artırmayı hedefleyen MATİTÜVDER yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor:

Ali Güçlü (Başkan), Fatma Topal ve Leyla Mantar (Bşk. Yard.), Emin Kulaşçı ve İlhan Şen (Halkla ilişkiler) Selahattin Aktaş (Muhasip), Salih Taşderek, Hasan Usta, Ayfer Dilber, Ergün Gülcivan ve Abdullah Alaşalvaroglu (üye). Derneğin Denetim kurulunda ise Nihat Yılmaz, Zeki Kayıhan ve Ömer Kırbayık yer alıyor.

Claudia Roth Kanther'i suçluyor

Avrupa Parlamentosu'nda Birlik 90 Yeşiller Partisi'nin Grup Başkanlığını yapan Claudia Roth, Rüsselsheim'da düzenlenen bir toplantıda Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'i ırkçılık yapmakla suçladı.

Partisinin Rüsselsheim İlçe Teşkilatınca düzenlenen ve konuşmasında 1997 Avrupa'da ırkçılığa Karşı Mücadele yılına değinen Roth, çocuk vizesi konusuna da değindi ve Manfred Kanther'in 16 yaşından küçük çocuk ve gençlere vize zorunluluğunu "açıktan açığa ırkçılık" olarak tanımladı.

Claudia Roth ayrıca, vize uygulamasına gerekçe olarak gösterilen Schengen Anlaşması'nın hükmü sözlerinin yalan olduğunu hatırlatarak, Türk kamuoyunun bu alanda daha çok tepkili olması gerektiğini söyledi. Claudia Roth ayrıca: "Kanther, Avrupa ırkçılıkla Mücadele Yılı etkinliklerinde Almanya Ulusal Hızırılık Komitesinin de başkanı ancak uygulamalarıyla bu sıfatına gölge düşürüyor." dedi.



Claudia Roth Rüsselsheim'da Kanther'e ağı eleştiriyi yöneltti.



Rüsselsheim'da düzenlenen toplantıda Ozan Ceyhan ile Federal Milletvekili Cem Özdemir görüşüyor

Herkese yerel seçim hakkı

Yeşil politikacılar, yabancılara seçme ve seçilme hakkı konusunu Rüsselsheim'da yeniden gündeme getirdiler.

Birlik 90 Yeşiller Partisi'nce Rüsselsheim'da düzenlenen bir toplantıda, Hessen'de yaşayan tüm yabancılara yerel seçim hakkı istemi dile geldi.

Federal Milletvekili Cem Özdemir, Eyalet Milletvekili Tarek-Al Wazir Gross Gerau İl Genel Meclisi üyesi Ozan Ceyhan'un katıldığı toplantıda, yıllardan bu yana tartışılan "yabancılara aktif ve pasif yerel seçim hakkı" konusu tartışıldı. AB üyesi ülke vatandaşlarının bu olanaktan yararlanıp, diğerlerinin yoksun kalmasının doğru olmadığı görüşünün ön plana çıktığı etkinlikte, "Türkiye, Fas, Tunus, Bosnalı yüzbinlerce insanın yerel seçim hakkından mahrum olması, Almanya için büyük bir ayıptır." denildi. Seçim hakkının kazanılması için verilecek mücadelenin uzun vadeli olmasını gözönünde tutan Özdemir, Al-Wazir ve Ceyhan, "bu nedenle Alman vatandaşlığına geçmek, mevcut vatandaşlık haklarına ve dolayısıyla seçim hakkına kavuşmanın tek yoludur." görüşünü dile getirdiler. Yeşil politikacılar ayrıca, Hessen'de yaşayan Türk vatandaşlarını siyasi partiler içinde aktif çalışmaya ve Alman vatandaşı olmaya çağırdılar.



Yeşiller Milletvekili Tarek-Al Wazir

ÖZTÜRK

Huzur, Güven, Hizmet...

Gündüz & Gece
UÇUŞLARIYLA HİZMETİNİZDEYİZ

MÜDE...MÜDE...MÜDE...
ÖZTÜRK'TEN BİR YENİLİK DAHA!

pek yakında

GAZİANTEP'e uçuyoruz...

Geniş bilgi için merkez büromuzu arayınız.



ÖZTÜRK ile uçuşunuz sigorta garantisi ile daha güvenli

Frankfurt Havaalanı
SAYIN YOLCULARIMIZIN DİKKATİNE:
15 Ocak 1997 tarihinden itibaren yeni GIŞE NUMARALARIMIZ:
Halle B Gişe 427-428

1997 yaz sezonu
bilet satışlarımız başlamıştır.

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Pazartesi	14.55	20.20
Salı	13.50	17.30
Çarşamba	11.50	15.30
Perşembe	11.50	15.30
Cuma	22.15	02.15
Cumartesi	20.35	00.20
Pazar	11.50	15.30

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	13.50	19.20
Çarşamba	11.50	18.05
Perşembe	11.50	19.20
Cuma	22.00	02.20

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	13.50	19.20
Çarşamba	11.50	17.50
Perşembe	11.50	19.20
Cuma	22.00	02.25

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	13.50	19.15
Çarşamba	08.15	14.20
Perşembe	11.50	19.15

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Pazar	11.00	15.20

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	13.50	19.30
Çarşamba	11.50	19.30
Perşembe	11.50	19.30

Her türlü tercüme işleriniz için güvenilir bir isim: **Fahri Erfiliz**

Tel: **06104/3243**



ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

Frankfurt havaalanı
Halle B Gişe 427-428
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (06 21) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (02 11) 35 90 27-29

İstanbul Airlines Condor Lufthansa Hapag-Lloyd

Seyahatinizin garantisi

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

İşten atmanın sebebi nedir?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin, personelini, hatalı davranışlar gerekçesiyle işten çıkartamayacağına karar verdi. Mahkemenin kararına göre, işveren, çıkış gerekçesini tam olarak kanıtlamak zorunda.

Bisiklet sürücüleri

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre, otomobil sürücüleri, bir bisikletlinin maruz kaldığı kazada genellikle sorumluluk taşıyor. Mahkeme, bir bisiklet sürücüsü yanlış bir yönde de seyretse, otomobil sürücüsü dikkat etmek zorunda bulunuyor, diyor. 51 yaşındaki bir kadın bisikletlinin maruz kaldığı kaza nedeniyle açılan davada, heyet, hatalı da olsa yaralı kadını haklı buldu ve otomobil sürücülerinin asıl dikkat etmesi gereken taraf olduğu sonucuna vardı. Dava dosya numarası şöyle: (AZ: 6 U 68/96)

İzini kaybettiren sığınmacı adayı

Almanya'da sığınma başvurusu reddedilmiş ve sınır dışı edilmesi gereken ancak ülkede izin kaybettiren mülteci adayları hakkında çıkartılan tutuklama kararları, yasalara uygun değil. Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir dava sonucuna göre, Almanya'da kaçak olarak kalmaya çalışan 21 yaşındaki Kürt kökenli bir sığınmacı hakkında çıkartılan tutuklama kararını haksız buldu. Dosya numarası: (20 W 35/97)

Malzemenin kalite sorumlusu kim?

Bir usta, siparişi veren müşterisinin isteğiyle de olsa, kullandığı malzemenin kalitesinden ötürü özel bir sorumluluk taşıyor. Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, bir ev sahibi, bir taban döşemecisine iş verdi ve belli bir yapıstırıcı maddesini kullanmasını söyledi. Ancak bu döşemenin bir süre sonra kalkması ve tüm tabanın yeniden parke yapılması gerektiği için, mahkeme ustayı 16 bin Mark masrafı ödemeye mahkum etti. Mahkemeye göre, usta kişi, öneren işveren de olsa, kullanacağı malzemenin içeriğini ve kalitesi ile doğuracağı sonuçlar konusunda bir

ön uyarıda bulunması gerekiyor. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: (AZ: 3 U 1392/95)

Az iş, az izin

Kassel'deki Federal İş Mahkemesi, bir işyerinde çalışma süresinin belli nedenlerle kısıtlanması yüzünden, çalışanların izin hakkında da kısıtıya gidilebileceğini yolunda bir karar aldı. Frankfurt Höchst firması ile iki personeli arasındaki davayı sonuçlandırdı ve elemanın 1 gün daha az izin hakkına sahip olduğunu belirten firmayı haklı buldu. Karar dosya no.su: (9 AZR 706/95 ve 738/95)

Eski işyerine alınma hakkı

Kassel'deki Federal Çalışma Mahkemesi, bazı nedenlerden ötürü işten çıkartılan bir elemanın, çıkış gerekçesinin ortadan kalkması halinde eski işyerine kavuşmada öncelik hakkına sahip olduğunu bildirdi. Firmanın iflas edeceği gerekçesiyle işten çıkartılan bir işçi, kuruluşun bir mali kaynak yaratması üzerine eski işyerine dönmek istedi. Konu mahkemeye intikal etti ve mahkeme sonunda personeli haklı buldu. Karar numarası şöyle: (AZ: 2 AZR 160/96)

Alkol ve otomobil kullanma izni

Frankfurt Mahkemesi'ne göre, araç kullanabilme hakkı, alkol miktarındaki tavan ölçüsü 1,1 promile yerine, sarhoş kişinin trafikteki davranış biçimi belirleyici bir faktör. Karara göre, otomobil kullanma yasası, 1,1 promileden az durumlarda da başlayabiliyor ve öngörülen cezaya bu kişiler katlanmak zorunda. Karar dosya numarası şöyle: (13 Js26890.1/96 BDS)

7 yıldan sonra çıkış geçersiz

Kiracılara yönelik uyarılar, üzerinden uzunca bir süre geçmiş ise, zaman aşımına uğruyor ve herhangi bir hukuki bağlayıcılığı kalmıyor. Frankfurt Mahkemesi'nin bir dava sonucuna göre, bir ev sahibi kiracısını çıkış amacıyla uyardı ancak çıkış işlemini 7 yıl sonra gerçekleştirmek istedi. Mahkeme bu davranışı yasalara aykırı buldu. Mahkemenin bu konuya ilişkin karar dosya numarası ise şöyle: (33 C 3833 / 96/97)

Türk dernek ve halk oyunları ekiplerine AÇIK ÇAĞRI!!!

Toplum



Mehr als eine Zeitung
Postfach 102011
63266 Dreieich
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225

3. Türk Halk Dansları Şöleni Festival der Folklore



Tarih:
28 Haziran 1997
Cumartesi günü
Saat 20:00'de

Yer:
FRANKFURT
Bornheim
Bürgerhaus



Geleneksel 3.
Halk Dansları
yarışmamız bu yıl
Frankfurt
Belediyesi -
VHS-Halk
Yüksek Okulu'
nun işbirliğinde
gerçekleşecektir.

GENEL ÖN BİLGİLER :

■ Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
■ Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
■ Yarışmaya 1995 yılında katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
■ Başvuru süresi 30 Mayıs 1997 olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.

■ Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
■ Ön elemeyi kazanan ekipler, 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'taki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:
Rhein-Main Toplum .
Postfach 102011 .
63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 .
Faks: 06103/929225

Ev sahibi hakkını arıyor

Hanau'nun Lamboy semtinde aralarında 80 Türk'ün de yer aldığı 206 ev sahibi ve aile üyeleri, aylardır büyük bir sorunla karşı karşıya bulunuyor.

Schwarzenbergerstr. adresindeki blok evlerin yönetisi konumunda olan Alman yetkilinin ihmali ve kasıtlı davranışları yüzünden, ev sahipleri konutlarını kaybetme tehlikesiyle karşı karşıya bulunuyor.

Seslerini duyurmak için aralarında bir mağdurlar komitesi oluşturan vatandaşlarımız, çalmadık kapı bırakmadıklarını, kendilerinden toplanan paraların belediye yan masraflar olarak ödenmediğini kaydediyor. Vatandaşlarımız, bu yüzden belediyenin de evlere haciz getirdiğini söylüyorlar.

Konuya ilişkin olarak vatandaşlarımız şu bilgileri veriyor:

"Yönetici konumundaki Günter Jung, ev sahiplerinden topladığı su ve elektrik ve çöp parasını 1995 yılından bu yana belediyeye ödememiş ve yönetici firması olarak iflas ettiklerini öne sürmüştü. Belediye ise, parasını alabilmek için evlerimize hacize çıkartmış. Belediye 500 bin Mark'la ifade edilen alacağını elde etmek için,

haciz uygularken yine aynı kişiyi icra memuru olarak getirdi. Günter Jung, geçmişte yaptığı hatalar yetmiyormuş gibi, bu kez ev kiralarna da el koyuyor. Biz bu yöneticiye daha fazla para vermek istemiyor ve varsa borçlarımız için muhatap olarak belediyeyi görmek istiyoruz. Ancak Hanau Belediyesi de anlaşılabilir biçimde buna karşı çıkıyor ve evlerimizdeki haciz kararlarını sürdürüyor."

Sefilleri oynuyoruz

Hanau vatandaşlarımız gazetemize yaptıkları açıklamada, idarecilere güvenlerinin kesinlikle kal-

madığını vurgulayarak, bu sorun yüzünden blok evlerde yaşam koşullarının da kötüleştiğini belirtiyorlar. Vatandaşlarımız şöyle diyor:

Adalet Divanı

"Çocuk çocuk sefilleri oynuyoruz. Kalariferler mazot olmadığından çalışmıyor. Asansör ve ışıklar da ha keza. Hepimizin morali çok bozuk. İçinde bulunduğumuz belirsizliğin bir an önce giderilmesini talep ediyoruz. Anne babaların moralinin bozuk olması ister istemez evde çocuklara da yansıyor. Hanau Belediyesi 1984 yılından bu yana sürüp gelen bu sorunlar hakkında hiç

bilgi sahibi olmadığını açıklaması gerçekten düşündürücüdür. Hanau Belediyesi bu tutumuyla 206 ailenin yaşadığı küçük bir köyü yok sayıyor veya unutmış görünüyor, demektir. İlgili bekliyoruz."

Schwarzenberg sakinleri ayrıca, evlerinin olduğu mahallenin sanayi bölgesi olarak planlandığı yolunda duyumlar aldıklarını ve bu son gelişmeleri de, kendilerini oradan atmayı hedefleyen bir girişim olarak değerlendirdiklerini belirtiyor ve gerekirse haklarını aramak için Avrupa Adalet Divanı'na kadar gitmeye kararlı olduklarını söylüyorlar.



Hanau Lamboy-Schwarzenbergstr. sakinleri, kendi aralarında komiteler kurdu ve haklarını aramak için gerekirse Avrupa Adalet Divanı'na gideceklerini söyledi



Frankfurt Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) Müdürü Rosi-Wolf Almanasreh, Alman polis teşkilatı bünyesinde yabancı gençler için açılan bu olanağın, Türk gençleri tarafından iyi değerlendirilmesi gerektiğini hatırlattı.

Polis olmaya ne dersiniz?

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) ile Frankfurt Emniyet Müdürlüğü "Alman polis teşkilatında yabancı gençler" konulu bir proje başlattı.

Alman polis teşkilatı içinde yabancı eleman sayısını artırmayı hedefleyen proje geçtiğimiz günlerde kamuoyuna tanıtıldı. Konuya ilişkin olarak gazetemize bazı açıklamalarda bulunan AMKA Müdürü Rosi Wolf-Almanasreh, polisliğin toplumda "ürkütücü meslek" olarak görüldüğünü, ancak istikbal güvencesiyle hiç te küçümsenmemesi gerektiğine işaret etti. Yabancı nüfusunun oldukça yoğun olduğu Frankfurt'ta yabancı kökenli polislerin, bugüne kadar yaşanan örneklerde olduğu gibi, ayrıcalıklı ve cazip bir konum sağladığını belirten Wolf-Almanasreh, projenin gerekçeleri hakkında şunları söyledi:

"Almanya çapında örnek bir proje olarak tanımlayabileceğimiz bu girişim, özellikle Frankfurt gibi büyük kentlerde yaşanan polisiye sorunların çözümünde önemli bir araç olarak görüyoruz. Örneğin 35 bin Türk'ün yaşadığı Frankfurt'ta Türkçe de konuşabilen, kültürel farklılığı görebilen bir polis memurunun diğer meslektaşlarına göre farkı, hemen kendisini gösterecektir."

Hangi koşullar aranıyor?

Wolf-Almanasreh, Hessen polis teşkilatında görev alabilmek için öngörülen koşullar hakkında ise şöyle dedi:

"Bu olanaktan yararlanmak isteyenlerin öncelikle Abitur dedğimiz lise mezunu ve 27 yaşını geçmemiş olması gerekiyor. Ancak Mittlere Reife diploması olanların ise yaş sınırı 25 olarak öngörülüyor. Bir diğer şart ise en azından 5 yıldan beri Almanya'da yaşıyor olmak, ana dili olan örneğin Türkçe'yi iyi bilmek ve Almanya'da oturma hakkı veya süresiz Oturma iznine sahip olmak bir diğer koşul. Ancak hemen belirtiyim, bu koşulların yanı sıra, aday kişinin bu mesleği yapma yönünde ilgisinin olması gerekiyor."

Oğlum/kızım polis mi olacak? demeyin

Hessen Eyaleti Çevre, Enerji, Aile, Gençlik ve Sağlık Bakanlığı bünyesindeki Göçmenler, Sığınmacılar ve Yabancı İşçiler Bölümü'nce de desteklenen projenin diğer mesleklerden bir ayrıcalığı olduğuna işaret eden AMKA Müdürü Rosi Wolf-Almanasreh, sınavı kazananların derhal işe alındığını belirtti. Girişim yetkilisi ayrıca şunları söyledi:

"Bu meslek eğitimi, mesleğin icra edilmesiyle öğreniliyor ve gençlere ömür boyu işyeri güvencesi sağlıyor. Polisliği sadece kriminal olayların peşinde koşan, yeşil giysiler içindeki bir meslek olarak görmemek gerekir. Polis teşkilatı içinde sivil giysili görevli de olmak mümkün. Örneğin, su güvenliği de polisin görevleri arasındadır. Türk veliler arasında polislik mesleğine karşı önyargıların mevcut olduğunu görüyoruz. Bu düşünce yanlış ve halenbu mesleği yapan Türk kökenli polislerin deneyimleri de önyargıların yersiz olduğunu gösteriyor. İlgili duyan gençlerin hemen başvurularını öneriyorum. Başvurular için ya bize (AMKA Tel: 069/21238768) veya Frankfurt Emniyet Müdürlüğüne (069/755-1997) no.lu telefondan ulaşmak mümkündür."



Rhein-Main

Toplum

"Ciddi Gazete"

"...Ben turizmci Bünyamin Sorkun...Evet ciddi gazete diyorum. Hem de bizim gazete. Çünkü Toplum'u kendimden bir parça olarak görüyorum. Toplum, artık her ay vazgeçilmez bir tutku oldu bende..



Tüm dostlarıma tavsiye ediyorum. Alana gelen Türkçe bilen herkese tavsiye ediyorum. Kendi oturduğu şehre bile gazete götüren var. Ne güzel..."

Offenbach Kütüphanesi'ne Türkçe Kitap bağışlandı

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu, Kültür Bakanlığı yayınlarından 80 kitabı, Offenbach Şehir Kütüphanesine bağışladı. Çocukların yanı sıra, yetişkinlere de hitap eden bu kitaplar arasında şiir, roman ve öykülerin yanı sıra, öğretmenlere klavuz niteliği taşıyan eserler de yer alıyor. Offenbach Polis teşkilatında görevli Hüsamettin Eryılmaz'ın girişimleriyle gerçekleşen kitap bağışına sevindiklerini belirten Kütüphane Müdürü Ernst Buchholz ve yardımcısı Christa Ellrodt, (fotoğraf) bölgede yaşayan Türk nüfusunun yoğun olduğunu söylediler ve kitap kaynaklarının yenilenmesine açık olduklarını söylediler ve T.C. Frankfurt Başkonsolosluğuna bu yaklaşımlarından ötürü teşekkür ettiler. Bu arada arkadaşımız Mehmet Canbolat da, iki dildeki öykülerden oluşan "Yunus - Yitik Bir İnsanın Ruh Halleri" adlı kitabından 5 adedi, Offenbach Şehir Kütüphanesi'ne armağan etti.



Kuaförlük deyip geçmeyin

Darmstadt'ta kozmetik firması Wella firmasında düzenlenen kuaförler yarışmasında, çok sayıda genç yetenek kıyasıya bir mücadele örneği sergiledi. Wiesbaden-Rheingau-Taunus Berberler Birliği'nce kuaförlük mesleği öğrenen gençler arasında düzenlenen yarışmaya bölgeden 16 kişi katıldı. Özel bir jürinin değerlendirmesi sonucu Wiesbaden'den Haarstudio Güner bünyesinde eğitim gören öğrenciler üç derece aldı. Yapılan değerlendirme sonucunda Tatjana Busch 1.liği alırken, yine Haarstudio Güner öğrencisi Verena Formoso 2., Joanna Lisicki ise 3. oldu. Bayırn kuaför ustası öğretmen Semra Güner, bu yarışmada elde ettikleri dereceden mutlu olduklarını belirtti ve saç bakımı denilen olayın büyük bir ustağılı gerektirdiğini söyledi. Fotoğrafta Haarstudio Güner öğrencisi ve diğer çalışanları öğretmenleri Semra Güner ile birlikte...

Hessenli öğrenci ve
öğretmenlerin dikkatine

TÜRKÇE

KOMPOZİSYON YARIŞMASI

„Hoşgörü ve Sevgi“

Gazeteniz **Toplum**, Hessen eyaletinde yaşayan ve bu bölgede okula devam eden öğrenciler arasında „**Hoşgörü ve Sevgi** deyince aklıma ne geliyor?“ konulu Türkçe bir kompozisyon yarışması açtı. Almanya'da doğup büyüyen çocuklarımızın Türkçe'lerini korumayı ve geliştirmeyi hedefleyen **Toplum**, körpe beyinlere, insanlar arasındaki uygar ilişki becerisini, karşılıklı saygı ve hoşgörü yeteneğini ve sevip sevilme güdüsünü kazandırmayı hedefleyen bu kompozisyon yarışması için **Hessen'deki tüm anadil dersi öğretmenlerini de destek olmaya davet ediyor**. Yarışmaya katılmak için tek ana koşul, yazı dilinin Türkçe olması ve öğrencinin bizzat kendisi tarafından okunaklı biçimde kaleme alınmasıdır ve yazı ölçü sınırı yoktur. Kompozisyonlar özel bir eğitimci jürisi tarafından değerlendirilecek ve başarılı öğrencilerimize ödülleri **28 Haziran 1997 Cumartesi günü** Frankfurt'ta düzenleyeceğimiz bir özel kültür akşamında verilecektir. Gönderi ve geniş bilgi için:

Rhein-Main Toplum Gazetesi
Postfach 10 20 11
63266 Dreieich
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Frankfurt Türk Veliler Birliği, Hessen'deki Türk çocukları için kolları sıvadı

Anadil derslerine dokunmayın



Şerife Özer (ortada) başkanlığındaki Frankfurt Türk Veliler Birliği yöneticileri Hessen eyaleti Kültür Bakanlığı yetkilileriyle Wiesbaden'de yaptıkları görüşmenin oldukça yararlı geçtiğini söylediler.

Frankfurt Türk Veliler Birliği, geçtiğimiz günlerde Eyalet İçişleri Bakanlığı'na ziyaret ederek, Hessen'deki Türk çocuklarının okul için sorunlarını içeren bir görüşme yaptı. Bakanlık yetkililerine bazı istemleri içeren bir katalog sunan yöneticiler, özellikle anadil derslerinin okul öncesi ders programının içine entegre edilmesini istedi. Mayıs ayında verilen 7500 kişinin katıldığı imza listesini hatırlatan ve anadil derslerine Hessen'de getirilmek istenen kısıtlamaları yanlış bir politika olarak değerlendiren **Frankfurt Türk Veliler Birliği** bu görüşmede ayrıca, Türkçe'nin 1-10 sınıflar arasında zorunlu olarak programa alınmasını talep etti.

İstemler neler?

Derneğin istemleri arasında şu konular da yer alıyor:
- Ders programları ve uygulamanın denetimi devletin elinde olmalı ve anadil dersleri özel kurum ve demeklere kesinlikle devredilmemeli.
- Göçmen çocukların anadilleri, okullarda herkes için geçerli ve 2. yabancı dil

olarak tanınmalı. Bu uygulama kesinlikle anadil derslerine alternatif olarak düşünülmemeli.

- Lise ve meslek okullarında anadil dersleri vazgeçilmez bir gerçek olarak gö-

rülmeli.

- Laik bir din eğitimi, işin ehli uzman kadrolarla yapılmalı, ahlak derslerine de gereken önem verilmeli.

- Kültür Bakanlığı anadil dersleri için bir programın hazırlanması, gerekli eğitim çalışmalarının gerçekleştirilmesi amacıyla girişimler başlatmalı.

Bakanlık yetkilileri ise, bu görüşmede, istemler paketini yetkili kurullarda görüşeceklerini belirterek, **Frankfurt Türk Veliler Birliği** yöneticilerine, Türk çocuklarının eğitim sorunları konusunda gösterdiği duyarlılığa da teşekkür ettiler. Öte yandan **Türk Veliler Birliği'nin**, Türk çocukları ve aileleri için düzenlediği iki dilde „**Keloğlan**“ adlı oyun, büyük bir ilgi gördü. (alttaki fotoğraf)

Haus Dornbusch salonunu dolduran 500'ü aşkın çocuk ve anne baba, başarılı sahne çalışmasını ayakta alkışlarken, Türk masal dünyasının tartışılmaz ismi **Keloğlan** yaşadığı koşul ve felsefesiyle tanıtıldı.

Alman öğrenci ve velilerin de izlediği oyunun ilgi görmesi üzerine **Frankfurt Türk Veliler Birliği** yöneticileri, tatil öncesinde başka bir çocuk oyununu getirmeyi planladıklarını söylediler.



Türk Alman Sağlık Vakfı diyor ki;

Aşı, hastalığın önüne çekilen en sağlam settir. İhmal etmeyin.

Her yaştan gereği olan aşırı mutlaka yaptırın.

Sağlıkla ilgili sorularınız için bizi arayabilirsiniz.

Tel: 0641/75566 veya 77511

Yurdun Sesi 7. yaşında

Frankfurt ve yöresinde yaşayan halk türküsü dostu bir grup öğretmen sanatçının 1989 yılında kurduğu **Yurdun Sesi Halk Müziği Topluluğu**, 7. doğum gününü kutluyor. Amaçlarının otantik müzik yapmak ve bu kültürü Almanya'da yaşayan genç-

lere sevdirmek olduğunu söyleyen **Yurdun Sesi** elemanları, „**Kulak dolgunluğu ile değil nota ile çalışıyoruz.**“ diyorlar. Bugüne kadar Hessen başta olmak üzere Almanya'nın birçok kentinde 'de çok sayıda konser veren ve çeşitli kültürel etkinlikte sahne alan **Yurdun Sesi Topluluğu** şu ustalardan oluşuyor: Divan **Tekin Demirtaş**, Cura **Adil Demirtaş**, Bağlama **İbrahim Tokgöz**, Kabak ve Kemeçe **Ahmet Ovalı**, bağlama **Hüseyin Fırat**, Ritm **Mustafa Yalçın**, nefesli **Nejat Şahinalp** ve solist **Gönül Doğruel**. Bugüne kadar **Yunus Emre** anısına bir de kaset üreten topluluk (soldaki fotoğrafta) hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki telefon veya fakslardan alınabilecek: 06074-35742 Faks: 06085-3322



Toplum

Regional- Hessisch aber Türkisch!

„...Ben **Berrin Nakiboğlu Schimang**. Bir eğitimci olarak **Toplum** için güzel bir gazete diyorum ve zevkle okuyorum. Günlük Türk basını nedense onca yıl geçmesine rağmen hala Türkiye ağırlıklı yayınlanıyor. **Toplum**, bana göre bu boşluğu **Hessen'de** çok iyi dolduruyor. Tüm öğretmen arkadaşlara **Toplum'u** tavsiye ediyorum...”



PİCOBELLA DÖNER KEBAP Party Service

Toplantılarınızda, özel yıldönümlerinde, düğün ve nişan törenlerinizde; tam profesyonel bir ekiple, Türk mutfağının sıcak ve soğuk en seçkin örnekleriyle, özel hazırlanmış döner kebab ve dilediğiniz içkilerle, siz hiç tasalanmadan sorunu biz çözüyoruz.

İbrahim ERDOĞAN

Adres: Zur Posthalterei
ARABELLA GRAND HOTEL

Tel: 069 / 29811 75

(En az 50 kişilik servisler kabul edilir.)

„Çukurova'da Konsolosluk açılsın“ istemiyle toplanan imzalar yerine ulaştı

Kinkel: „Konsolosluk için para yok“

Adana ve Tarsus'daki Türk Alman Dostluk Dernekleri ile Hessen'deki bazı Türk derneklerinin desteğinde gerçekleştirdiğimiz „Çukurova'da Alman Konsolosluğu istiyoruz.“ konulu kampanyada toplanan imzalar, Almanya Dışişleri Bakanı'nı hem şaşırttı, hem duygulandırdı.

Gazetemizin birkaç ay önce başlattığı ve vatandaşlarımızın Türkiye'deki Alman konsoloslukları önünde çektiği sıkıntıları bir ölçüde gidermeyi öngören „Çukurova'da Alman Konsolosluğu istiyoruz.“ konulu kampanyada toplanan 4 bini aşkın imza, Almanya Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel'e verildi.

Kinkel, Adana ve Tarsus'daki Türk Alman Dostluk Dernekleri ile Langen ve Frankfurt'taki Türk Alman Dostluk Derneği, Türk Alman Kulübü ve DİTİB-Hessen teşkilatının da aktif desteğiyle toplanan bu imzaları, açık bir mektupla birlikte gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'tan teslim aldı.

İnsanlık dramına son verin

Canbolat, her alandaki yoğun ilişkileri rağmen, Almanya'nın Türkiye'de sadece Ankara, İstanbul ve İzmir'de diplomatik temsilciliğe sahip olmasını „diplomatik eksiklik ve yanlışlık“ olarak niteledi ve Kinkel'e şunları söyledi:

„Üç kentteki konsolosluklarımız önünde yaşanan ve insanlık onuruyla çelişen görüntüler, Almanya için gerçekten düşündürücü. Mersin'deki konsolosluğunuzu 3 yıl önce kapatınca, büyük bir potansiyel, doğal olarak zaten sorunlu olan Ankara'ya koyuyor. Bu soruna bir an önce çözüm getirmenizi ve Çukurova'da, Adana, Tarsus veya Mersin'de bir konsolosluk açmanızı ivedilikle talep ediyoruz. Siz sürekli olarak Türkiye insanının dostu olduğunuzu söylüyorsunuz ve biz de bu-

na inanmak istiyoruz. Bu yüzden gereken önlemleri almanızı ve insanlık dramlarına son vermenizi rica ediyoruz.“

Ciddiye alıyorum

Kinkel, imzaları teslim aldıktan sonra, böylesi bir duyarlı yaklaşımın kendisini şaşırttığını söyledi. Klaus Kinkel, gazetemiz adına Mehmet Canbolat'a „Bu girişimi çok ciddiye aldığımı inanmanızı istiyorum.“ dedi. Klaus Kinkel, daha sonra özetle şunları söyledi:

„Dışişleri Bakanlığı'nın en üst sorumlusu bir kişi olarak, Türkiye'deki bu sıkıntıların farkındayım. Moskova Ukrayna'da da benzeri problemlerimiz var. Ben şahsen Türkiye'de birçok kez bulundum ve bu konuyu gözlemledim. Ancak, bakanlığımın bütçesindeki sınırlılık yüzünden Mersin'deki temsilciliğimizi kapatmak zorunda kaldık. Üzgünüm. İsteğinize ne kadar çözüm getirebilirim, bilmiyorum ve kesin bir söz vermek istemiyorum ama, üzerinde duracağımı ve birşeyler yapabileceğimize inanmanızı istiyorum.“



Almanya Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel, Toplum Gazetesi öncülüğünde gerek Hessen gerek Çukurova'da toplanan 4 bini aşkın imzayı gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'tan alırken, konunun önemini bildiğini söyledi ve „Bu girişiminizi ciddiye alacağımı ve konuyu bir kez daha gözden geçireceğim.“ dedi.



Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel, „olmak veya olmamak“ mücadelesi veren partisi FDP'nin geleceği için Almanya'da yaşayan Türk kökenli kişilere büyük önem veriyor ve onları partinin çatısı altında toplamaya çalışıyor. Kinkel, Frankfurt'ta FDP'ye yeni katılan bir grup Türk vatandaşıyla Türk Alman Kulübü'nde görüşüyor.



Mehmet Şaşmaz-Öğretmen

Toplum

Regional- Hessisch aber Türkisch!

„... Gazeteyi gerçekten bu eyalette yaşayan bizler için ciddi bir bilgi kaynağı olarak görüyorum ve bu nedenle her ay zevkle okuyorum. Halka, eğitim, öğretim, dini konularda gerekli bilgileri, siyasi bir görüşün peşine takılmadan yazan, Almanya'daki yasaları gün ışığına çıkartan, vatandaşları çeşitli konularda önceden uyararak, temiz bir Türkçe ile hazırlanan bu gazeteyi herkese öneriyorum...“

Kısa Haberler

Seligenstadtlı

Andrea kurtuldu

Geçtiğimiz ayki sayımızda geniş yer verdiğimiz Seligenstadtlı Andrea Hillgärtner'e yardım eli uzandı.

Andrea için Yardım Komitesi'nden verilen bilgiye göre, 20 yaşındaki genç Alman kıza için, yapılan kan testleri sonucunda kemik iliği nakli yapabilecek bir yardımsever bulundu ve ameliyat gerçekleştirildi. Halen Frankfurt Üniversite Kliniği'nde bakım altında tutulan Andrea Hillgärtner için, geçen ayki haberimiz üzerine çok sayıda okurumuz da yardım etmeye hazır olduklarını bildirmişlerdi.

Andrea Hillgärtner için Yardım komitesi sözcüleri, bu genç kıza Almanya'da kan kanseri hastalığının pençesinde bulunan çok sayıda insan olduğunu söyledi ve insanlık borcunu yerine getirmek isteyenlerin komiteye başvurabileceklerini hatırlattı.

Yardımcı olmak ve bu hastalık hakkında bilgi edinmek isteyenler için adres şöyle: „Aktionsgruppe „Hilfe für Andrea“, Am Hasenpfad 5e, 63500 Seligenstadt Tel: 06182/1794 veya 21373 veya 1850



Türk Alman Sağlık Vakfı diyor ki: „...Sigaraya artık SİZ DE PAYDOS deyin. Hayatta sigaradan çok daha güzel öyle şeyler var ki...“

Hessen Polisi güvenliğinizi için görevde

İşte başvurabileceğiniz telefonlar:

Frankfurt-Main-Taunus Kreis:069/285235
Offenbach: 069/80980 . Darmstadt: 06151/9690
Kreis Gross-Gerau: 06142/6960 . Kassel: 0561/17171
Odenwaldkreis ve Kreis Bergstraße: 06252/7060
Hochtaunuskreis: 06172/1200
Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001
Wetteraukreis: 06031/6010 . Kreis Fulda: 0661/1050
Wiesbaden-Rheingau-Taunus: 0611/3450
Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400
Vogelsbergkreis: 06641/9710
Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060
Giessen-Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180
Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007
Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740
Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710
Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250



Kısa Haberler

Hitler Vahşeti sergisi

Münih'te Mart ayı başında olaylara neden olan ve Hitler'in ordularının katliamlarını anlatan fotoğraf sergisi 13 Nisan'da Frankfurt'a geliyor. Münih'teki tartışmaların gölgesinde Frankfurt'taki politikacılar da birbirine girdi. Yeşiller, Hessen parlamentosunda bulunan tüm partilerin, sergi için çağrı yapması, Wiesbaden'de tartışma konusu oldu. Hristiyan Demokratlar (CDU) bu serginin açılışına katılmayacaklarını açıklarken, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth da benzeri bir açıklama yaptı. Roth, adı geçen serginin Pauls Kilisesi'nde açılmasının yanlışlığına işaret etti.

Çifte Vatandaşlık Broşürü

Einwanderertreff Frankfurt-Göçmenler Merkezi, Alman vatandaşlığına geçiş ve çifte vatandaşlıkla ilgili hazırladığı kitapçığın ikinci baskısını yaptı. Merkez Başkanı Cuma Yağmur'un verdiği bilgiye göre, 2 bin adet bastırılan bu bilgilendirici kitap-tan edinmek isteyenlerin Göçmenler Merkezi'nin aşağıdaki yeni büro adresine başvurması gerekiyor: Leipzigerstr. 42.a 60487 Frankfurt . Tel: 069/772160 . Faks: 069/706323. Broşürden edinmek isteyenlerin posta masrafı dahil 10 Mark ödemesi gerekiyor.

Daniel Cohn Bendit'ten Frankfurt siyasetine veda

Almanya'nın '68 kuşağının tanınmış gençlik lideri ve geçen dönem Frankfurt Belediyesi Çok Kültürlü İlişkiler sorumlusu Daniel Cohn Bendit, 2 Mart yerel seçimleriyle birlikte Frankfurt'taki siyasete veda etti. Aynı zamanda Birlik 90/Yeşiller partisinden Avrupa Parlamentosunda milletvekili olarak görev yapan Daniel Cohn Bendit, siyasi ağırlığını bundan böyle Avrupa üzerinde koyacağını söyledi. Daniel Cohn Bendit'in Fransa'daki Yeşiller Partisi'nden önümüzdeki dönemde de Avrupa Parlamentosu'na girmeye deneyecek.

Raporlar geçerli mi?

Almanya'da yaşayan yabancıların iş veya tatil amacıyla bulundukları bir ülkede hastalanma yüzünden aldıkları doktor raporlarının geçerli olduğu açıklandı. Federal İş Mahkemesi'nin ele aldığı bir davanın sonucunda, daha önce Lüksemburg'daki Avrupa Adalet Divanı'nın almış olduğu bir karar, örnek olarak gösterildi. Kassel'deki Federal İş Mahkemesi'nin dava dosya numarası şöyle: (AZ: 5 AZR 747/93)

Frankfurt ve suç oranı

Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfram Hoffmann'ın yaptığı açıklamaya göre, 1996 yılında bu kentte meydana gelen polisiye olaylarda azalma var. Resmi verilere göre, 1995 yılında Frankfurt'ta 143 981 polisiye olay meydana gelirken, bu sayı geçtiğimiz yıl 139 968'e düştü. Emniyet Müdürü Hoffmann, bu olaylardan yaklaşık 63 bininin aydınlatıldığını söyledi ve bu kentte işlenen suçlar içinde uyuşturucu ticaretinin ilk sırada yer aldığını vurguladı. Resmi verilere göre, Frankfurt'ta 1996 yılı içinde 54,6 kilo eroin, 190,3 kilo kokain, 5,1 kilo crack ve 32867 tane Ecstasy ele geçirildi. Emniyet Müdürü Wolfram Hoffmann ayrıca, eroin ticaretinin büyük bir bölümünün Türk çetelerin elinde olduğuna işaret etti. Bu arada 1995 yılında uyuşturucu bağımlısı 47 kişi, 1996'da ise 31 kişinin yaşamını yitirdi.

Hessen'de iflas rekoru

Hessen eyaletinde 1996 yılında 1963 firma iflas etti. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi verilerine göre, bu olumsuz gelişme, bir önceki yıla oranla yüzde 13 oranında daha fazla bir seyir izledi. Geçtiğimiz yılki en önemli iflas olayı olarak bilgisayar firması Escam AG gösteriliyor.



Asterix on Ice 15-20 Nisan'da Frankfurt'ta

Dünyaca ünlü buz revüsü topluluğu Holiday on Ice, 15-20 Nisan tarihleri arasında bu kez „Asterix'in Maceraları“ gösterisiyle Frankfurt'a geliyor. Konuya ilişkin edindiğimiz bilgilere göre, yediden yetmişe yüzbinlerce insanın bugüne kadar zevkle izlediği „Asterix“ gösterisi 22 ulustan 47 oyuncunun katkısıyla gerçekleşecek. Çizgi roman kahramanları Asterix ve arkadaşları Obelix, Falbala ve Romalı Lejyoner'in unutulmaz giysilerinin altında çeşitli uluslardan tanınmış sanatçılar yer alacak. Asterix ve arkadaşları Almanya turnesine 12 Şubat'ta Dortmund'ta başladı ve şimdi de Frankfurt'ta onbinlerce seveniyle buluşacak. Asterix ve arkadaşlarını Nisan ayı ortasında Frankfurt Festhalle salonunda izlemek isteyenler 0180-555 20 numaralı telefondan geniş bilgi alabilecek veya istediği günlerden biri için rezervasyon yaptırabilecek.

Düşük ve sabit faizli, uzun vadeli Wüstenrot Kredisi ile
**ALMANYA'DA EV ALMANIN
ŞİMDİ TAM ZAMANI!...**



Üç çocuklu
bir aile için örnek:

- ✓ Yeni ev alana 76 bin DM*
- ✓ Eski ev alana 56 bin DM*

**DEVLET
DESTEĞİ!**

* Geçerli kazanç sınırları içinde... Geçerli vergi mevzuatını bizden öğrenebilirsiniz.

Broşür isteyiniz

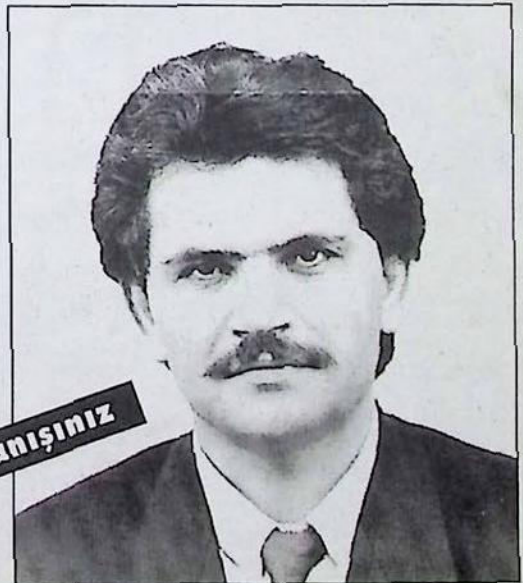
**wüstenrot
.. güvenceniz**

Size de kazandırır

Nürnberg Str. 12,
(Eingang Leimenstr.)
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

Bana danışınız



Mehmet Kuşcu (Generalagent)

MSAS



MSAS Cargo International GmbH
Merkez Büro-Almanya
Industriegebiet-West
Europort 5 • Langer Kornweg 34
65451 Kelsterbach - Hessen

Tel: 06107/ 75 10 (Santral)
06107/ 751 156-157
Fax: 06107/ 751 131



Zertifiziertes
DIN ISO 9002
Qualitätsmanagementsystem
REG.- NR: 5386-01



MSAS
Dünya
Nakliyeciler
Birliği'nden
sertifikalıdır
ve IATA
üyesidir.



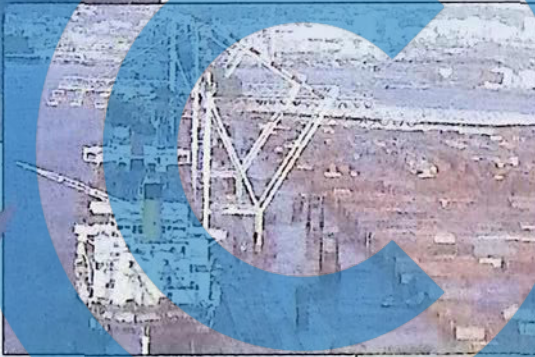
Hava, deniz ve kara

taşımacılığında güvenilir, ciddi

bir isim... Dünyanın bir köşesinden bir diğerine... Nereye isterseniz...



Her türlü gümrük işlemleri ve % 15 vergi
iadeniz için yardımcı olmaya hazırız.



Nakliyat, İthalat ve İhracat bizim işimiz...

Her türlü nakliyat, ithalat, ihracat işleriniz için bizi arayabilir
ve rahatlıkla Türkçe konuşabilirsiniz. İthalat ve ihracat
konusundaki sorularınız için deneyimli, işini bilen diplomalı
lojistik uzmanlarımız hizmetinizdedir. Bize **06107/751 156**
ve **157** numaralı telefonlar ile doğrudan ulaşabilirsiniz...

Frankfurt'un yanısıra bize ulaşabileceğiniz şubelerimiz:

Berlin (Schönefeld)
Tel: 030/ 60 91 36 00
Fax: 030/ 60 91 36 05

Berlin (Tegel)
Tel: 030/ 41 78 36 71
Fax: 030/ 41 78 36 73

Bremen
Tel: 0421/ 53 61 10
Fax: 0421/ 53 61 111

Düsseldorf
Tel: 0211/ 47 13 00
Fax: 0211/ 47 13 031

Hamburg
Tel: 040/ 59 39 500
Fax: 040/ 59 83 22

Hannover
Tel: 0511/ 72 80 30
Fax: 0511/ 73 11 14

Kassel
Tel: 0561/ 57 08 90
Fax: 0561/ 57 39 74

Köln
Tel: 02241/ 40 60 71
Fax: 02241/ 43 988

Leipzig
Tel: 034207/ 41 721
Fax: 034207/ 47 123

München
Tel: 089/ 97 59 55 55
Fax: 089/ 97 59 55 90

Nürnberg
Tel: 0911/ 93 52 70
Fax: 0911/ 93 52 720

Siegen
Tel: 0271/ 31 00 22
Fax: 0271/ 31 00 27

Stuttgart
Tel: 0711/ 79 990
Fax: 0711/ 79 99 118

Ummendorf
Tel: 07351/ 47 70
Fax: 07351/ 31 201

VS - Schwenningen
Tel: 07720/ 63 001
Fax: 07720/ 71 05

Wetzlar
Tel: 06441/ 48 193
Fax: 06441/ 43 056



FRANKFURT

Tel: 06107/ 75 10 • Fax: 06107/ 75 11 31